



2021

해외시장 맞춤형조사

No. | 202110-24
품목 | 떡볶이(Tteokbokki)
HS CODE | 1901.90-9091
국가 | 일본(Japan)
구분 | 시장분석형

Contents

I. 요약	04
II. 시장규모	
1. 일본 국수 시장규모	06
1. 일본 냉동 국수 시장규모	07
3. 일본 인스턴트 국수 시장규모	08
4. 일본 국수 시장점유율	09
5. 일본 떡볶이 수입규모	10
6. 한국 떡볶이 수출규모	11
III. 소비 제품 특징 및 이슈	
1. 일본 떡볶이 경쟁제품 키워드, ‘컵 떡볶이’, ‘치즈 떡볶이’ 빈출	14
2. 일본 떡볶이 패키징 관련 키워드, ‘컵’ 외 키워드 수 낮음	15
3. 일본 떡볶이 맛 관련 빈출 키워드, ‘오리지널’, ‘치즈’	16
4. 일본 떡볶이 홍보문구, ‘한국 음식’ 압도적 1위	17
5. 일본 떡볶이 진출 컨셉	18
IV. 유통채널 특징	
1. 일본 떡볶이 유통채널 비교	20
2. 일본 떡볶이 유통채널 특징	21

Contents

V. 온·오프라인 유통채널

- | | |
|------------------------|----|
| 1. 일본 떡볶이 주요 온라인 유통채널 | 26 |
| 2. 일본 떡볶이 주요 오프라인 유통채널 | 32 |

VI. 진입장벽

- | | |
|----------------------|----|
| 1. 일본 떡볶이 통관 및 검역 절차 | 41 |
| 2. 일본 떡볶이 품질 인증 | 42 |
| 3. 일본 떡볶이 라벨링 | 43 |
| 4. 일본 떡볶이 성분 및 유해물질 | 49 |

VII. 수입·유통업체 인터뷰

- | | |
|----------------------------------|----|
| Interview ① 대상 재팬(Daesang Japan) | 54 |
| Interview ② 와우샵(Wowshop) | 56 |
| Interview ③ 스말라이프(Smalife) | 58 |

VIII. 시사점

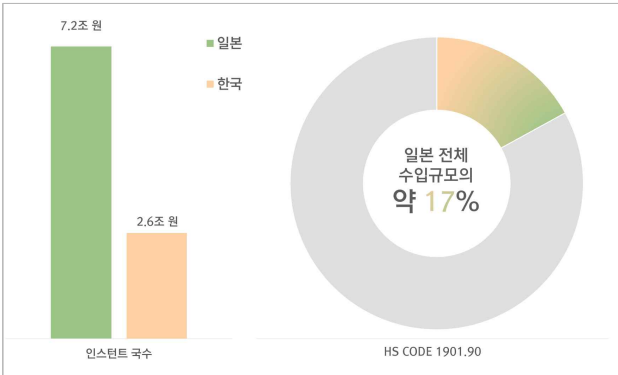
61

※ 참고문헌

63

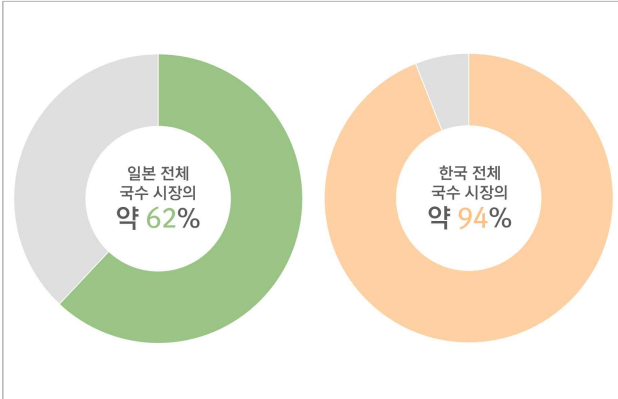
Summary

■ 수요 분석



	일본	한국
국수 시장규모	11.5조 원	2.8조 원
인스턴트 국수 시장규모	7.2조 원	2.6조 원
	수입(출)액	점유율
일본 對한국 떡볶이 수입 현황	732억 원	17%
한국 對일본 떡볶이 수출 현황	123억 원	20%

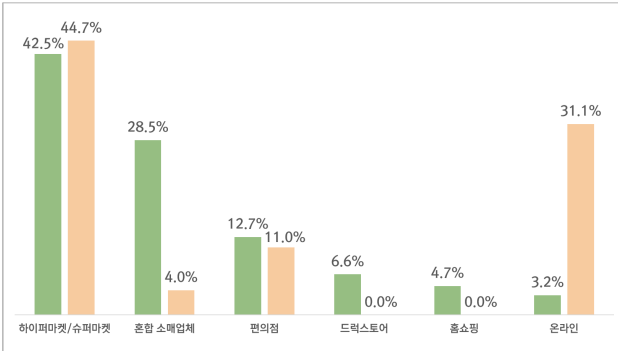
■ 시장점유율



■ 소비 특징



■ 유통채널



편의점	<ul style="list-style-type: none"> 주요 유통채널 세븐앤아이홀딩스 코로나19로 인한 매출 타격을 최소화하기 위해 교외지역으로의 출점을 확대하고 있음
아시아안마트/한인마트	<ul style="list-style-type: none"> 주요 유통채널 장터 한국광장 및 서울시장 일본 도쿄 교외지역에 한국 식품 전문 편의점 형태의 한인마트가 출점함
온라인	<ul style="list-style-type: none"> 주요 유통채널 아마존 및 라쿠텐 코로나19 영향으로 기존 젊은 층이 주요 소비자였던 온라인 채널에서 장년층의 참여가 확대

■ 진입장벽

인증	후생노동성 사전등록 절차 필수 JAS, HACCP, FSSC 22000 등 선택 활용
라벨링	일본 후생노동성 및 소비자청 기준에 따른 라벨링 규정 준수
성분/유해물질	식품첨가물/유해물질/알레르겐

■ 전문가 평가

떡볶이 주 고객층	<ul style="list-style-type: none"> 주 소비층은 20-30대 젊은 층이며, 일부 장년층의 수요도 있는 것으로 나타남 여성 고객층의 수요가 높은 편
선호되는 떡볶이 맛	<ul style="list-style-type: none"> 오리지널 떡볶이가 가장 인기 있음 어린이용 및 젊은 고객층 타겟으로 치즈 떡볶이가 유행하고 있음
선호되는 떡볶이 포장 형태	<ul style="list-style-type: none"> 플라스틱 컵 형태의 포장이 선호됨 건조 제품 패키지 역시 선호됨

■ 요약

Point 01.	<ul style="list-style-type: none"> 일본 인스턴트 국수 시장규모는 한국의 약 2.7배, 일본 떡볶이 수입액 중 對한국 수입 비중은 약 17%인 것으로 나타남 떡볶이 제품의 일본 적정 유통채널로 소비자 접근이 용이한 편의점, 슈퍼마켓, 온라인이 꼽힘
Point 02.	<ul style="list-style-type: none"> 일본 떡볶이 진출을 위해 후생노동성 사전등록 절차가 필수인 것으로 나타남 일본 한국산 떡볶이 선호 맛으로 오리지널 및 치즈 맛, 선호 포장 형태로 플라스틱 컵 포장이 꼽힘

II. 시장규모

1. 일본 국수 시장규모
2. 일본 냉동 국수 시장규모
3. 일본 인스턴트 국수 시장규모
4. 일본 국수 시장점유율
5. 일본 떡볶이 수입규모
6. 한국 떡볶이 수출규모

1. 일본 국수 시장규모

일본 국가 일반 정보¹⁾

면적	37.8만 km ²
인구	1억 2,626만 명
GDP	5조 818억 달러
1인당 GDP	40,247달러

▶ 일본 국수 시장규모 11.5조 원, ‘한국 시장 대비 4.1배 규모’

2020년 기준 일본 국수 시장규모는 전년 대비 9% 상승한 약 11.5조 원으로, 2.8조 원을 기록한 한국 국수 시장규모 대비 약 4.1배에 해당함. 최근 5년(2016-20년)간 연평균 3%의 성장률을 보이는 등 꾸준한 성장세를 보이고 있음

▶ 일본 국수 시장규모, 향후 5년간 정체기 예상

일본 국수 시장규모는 2020년 이후 이렇다 할 성장 동력을 얻지 못하여, 매년 증감을 반복하다 2025년 약 11.4조 원의 시장규모를 기록할 것으로 예상됨. 이는 2020년에 비해 다소 줄어든 수치로, 일본 국수 시장이 정체기에 직면할 것으로 판단됨 ²⁾³⁾

[표 2.1] 일본 국수 시장규모 ⁴⁾⁵⁾



자료: 유로모니터(Euromonitor)

1) 자료: 외교부, 「국가개황」, 2020

2) 조사제품 '떡볶이는 쌀떡을 사용하여 만들어진 떡볶이로, 주로 냉동으로 유통되며 통후추 맛, 짜장 맛 등의 선택지가 있는 제품임. 이에 제품의 형태와 유통 방식을 기준으로 '냉동 국수' 및 '인스턴트 국수'의 시장규모와 상위품목인 '국수'의 시장규모를 조사함

3) 자료: 유로모니터(Euromonitor), 「Rice, Pasta and Noodles in Japan」, 2020.12

4) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

5) 100엔=1,057.04원 (2021.09.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

6) 연평균 성장률(CAGR): 수년 동안의 성장률을 매년 일정한 성장률을 지속한다고 가정하여 평균 성장률을 환산한 것

2. 일본 냉동 국수 시장규모

▶ 일본 냉동 국수 시장규모 7,684억 원, 반면 한국은 0원

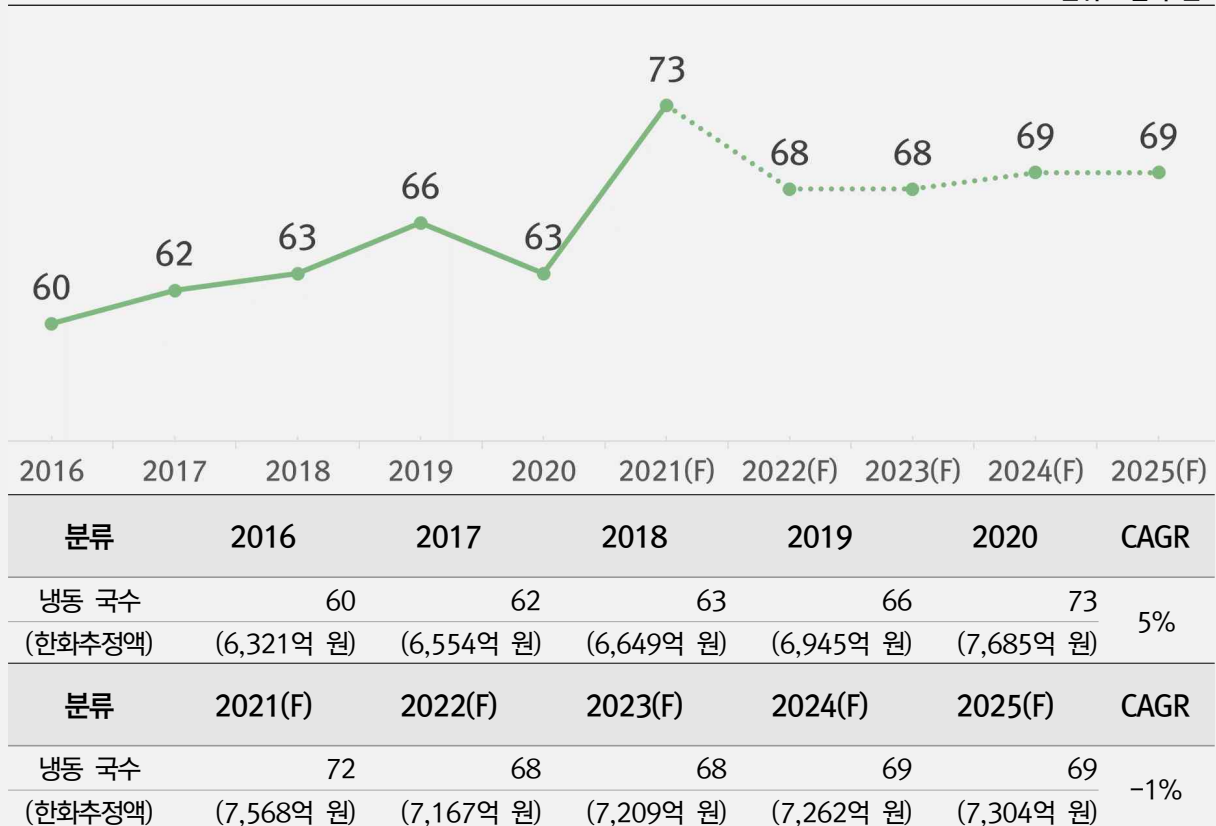
2020년 기준 일본 냉동 국수 시장규모는 전년 대비 11% 상승한 약 768억 원을 기록하였으며, 최근 5년(2016-20년)간 연평균 5%의 꾸준한 성장세를 보이고 있음. 반면 한국은 아직까지 냉동 국수 시장이 발달하지 않은 것으로 나타나 시장규모 데이터가 집계되지 않음

▶ 일본 냉동 국수 시장규모, 2021년 이후 하락세 전망

일본 냉동 국수 시장은 국수 시장과 마찬가지로 향후 성장 동력을 얻지 못할 것으로 전망되어, 2025년까지 연평균 -1%의 감소세를 보일 것으로 예상됨. 특히 일본 냉동 국수 시장은 2022년은 전년 대비 5% 감소한 약 7,167억 원을 기록할 보이며, 이후에는 1% 미만의 성장을 할 것으로 예상되는 등 최근 5년간의 성장세에 비해 다소 침체된 모습을 보일 것으로 전망됨 7)

[표 2.2] 일본 '냉동 국수' 시장규모 8)

단위 : 십억 엔



자료: 유로모니터(Euromonitor)

7) 자료: 유로모니터(Euromonitor), 「Rice, Pasta and Noodles in Japan」, 2020.12

8) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

3. 일본 인스턴트 국수 시장규모

▶ **일본 인스턴트 국수 시장규모, ‘한국 시장 대비 2.7배 규모’**

2020년 기준 일본 인스턴트 국수 시장규모는 전년 대비 11% 성장한 약 7.2조 원으로, 이는 약 2.6조 원을 기록한 한국 인스턴트 국수 시장규모의 약 2.7배에 해당함. 일본 인스턴트 국수 시장은 이미 포화된 상태임에도 불구하고, 코로나19의 확산으로 인한 자택격리 및 설타운 조치 등으로 간편하게 먹을 수 있는 인스턴트 국수의 수요가 증가한 것이 주된 요인으로 지목됨

▶ **일본 인스턴트 국수 시장규모, 성장 정체될 것으로 전망**

일본 인스턴트 국수 시장은 향후 5년(2021-25년)간 증감을 반복하다 2025년 기준 약 7.2조 원의 시장규모를 달성할 것으로 예상됨. 이는 2020년의 시장규모와 대등한 수치이며, 향후 일본 인스턴트 국수 시장이 성장세를 이어나가지 못할 것으로 판단 전망됨 9)

[표 2.3] 일본 ‘인스턴트 국수’ 시장규모¹⁰⁾

단위 : 십억 엔



9) 자료: 유로모니터(Euromonitor), 『Rice, Pasta and Noodles in Japan』, 2020.12

10) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

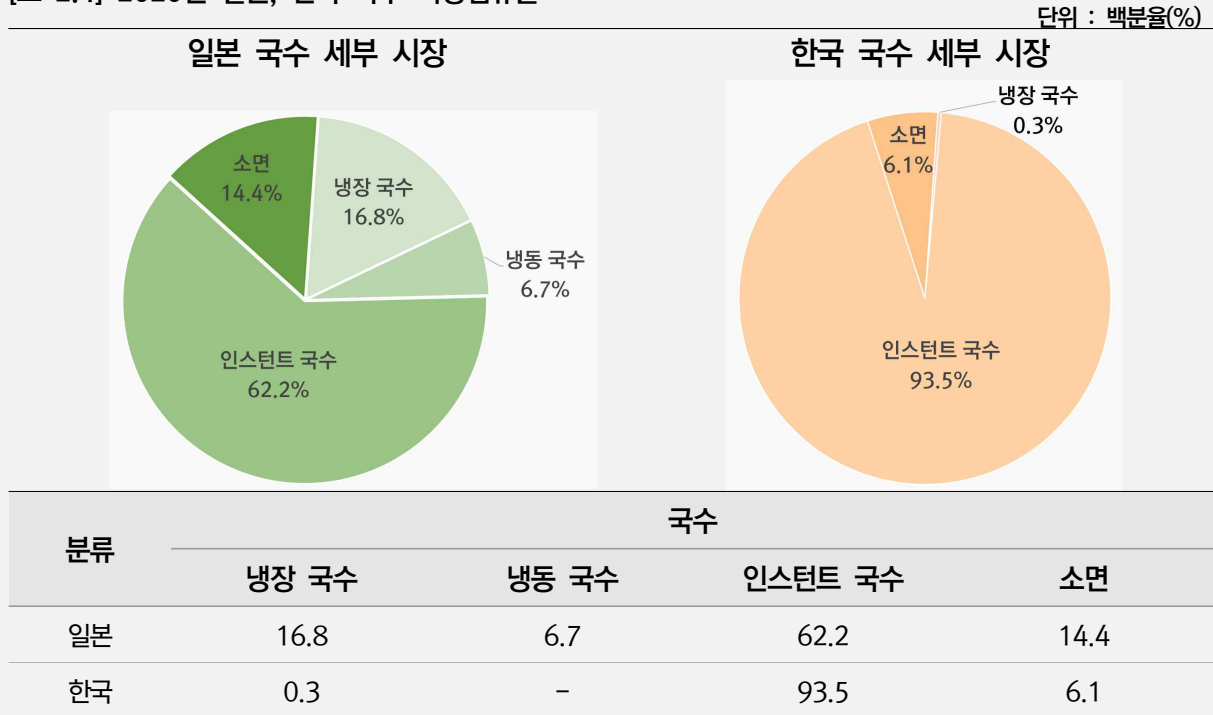
4. 일본 국수 시장점유율

▶ 일본, 인스턴트 국수 시장점유율 62.2%

일본 국수(약 11.5조 원) 세부 시장과 한국 국수(약 2.8조 원) 세부 시장을 비교하였을 때, 두 국가 모두 인스턴트 국수가 가장 높은 점유율을 기록함. 일본 국수 시장은 한국 국수 시장에 비해 더 세분화되어있음. 한국 국수 시장의 경우, 인스턴트 국수가 93.5%의 압도적인 점유율을 기록한 반면, 일본은 인스턴트 국수 점유율이 62.2%, 이어서 냉장 국수, 소면, 냉동국수가 각각 10% 내외의 점유율을 기록하며 인스턴트 국수 이외에도 점유율이 고루 분포되어있음 11)

한편 향후 5년(2021-25년)의 일본 국수 세부 시장 구성은 현재의 시장 구성과 별다른 차이점이 없을 것으로 전망됨. 이는 이미 포화상태에 다다른 일본 국수 시장의 특성을 보여주는 것이며, 각 국수 세부 시장이 고정 수요층을 이미 확보하였기 때문에 구성 비율에 큰 변화가 없을 것으로 해석됨 12)

[표 2.4] 2020년 일본, 한국 국수 시장점유율¹³⁾



자료: 유로모니터(Euromonitor)

11) 유로모니터상 일본 국수 시장(약 11.5조 원)과 한국 국수 (약 2.8조 원)의 시장점유율을 나타냄

12) 자료: 유로모니터(Euromonitor), 『Rice, Pasta and Noodles in Japan』, 2020.12

13) 점유율은 소수점 둘째자리에서 반올림한 값으로, 총합이 100.0%에서 ±0.1% 오차가 발생할 수 있음

5. 일본 떡볶이 수입규모

HS CODE 1901.90

조사 제품 '떡볶이는 맥아 추출물 조제식품으로서 '맥아 추출물과 고운가루, 부순 알곡, 가친 가루, 전분이나 맥아 추출물의 조제 식품으로 규정된 제 1901호에 속하며, 그 중 '가타에 해당하는 HS CODE 1901.90을 자료로 선정함

▶ 일본 HS CODE 1901.90 수입액, 연평균성장률 3%

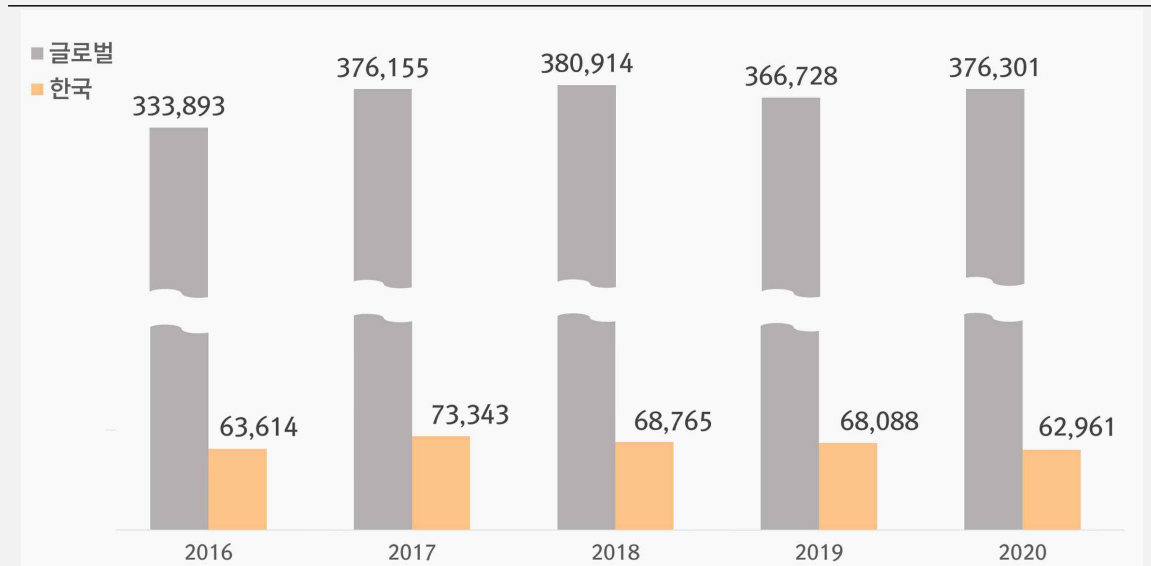
2020년 일본 HS CODE 1901.90 품목의 對글로벌 수입액은 전년 대비 3% 증가한 약 4,376억 원을 기록함. 해당 품목의 수입액은 매년 증감을 반복하며, 최근 5년(2016-20년)간 연평균 3% 성장률을 기록함

▶ 일본 HS CODE 1901.90 對글로벌 수입액 중 한국 점유율 17%

일본 HS CODE 1901.90 품목의 일본 對한국 수입액은 2017년 전년 대비 15% 상승하였으나 이후 지속적으로 감소하는 모습을 보임. 2020년 수입액은 약 732억 원을 기록하며, 수입액 1,774억 원 기록한 싱가포르에 이어 對글로벌 수입액 기준 2위를 기록함. 이어서 태국(약 464억 원, 11%), 중국(약 420억 원, 10%)순으로 이어짐

[표 2.5] 일본 HS CODE 1901.90 수입규모¹⁴⁾¹⁵⁾¹⁶⁾

단위 : 천 달러



분류	2016	2017	2018	2019	2020	CAGR
일본 對 글로벌 수입액	333,893	376,155	380,914	366,728	376,301	3%
(한화추정액)	(3,883억 원)	(4,374억 원)	(4,429억 원)	(4,264억 원)	(4,376억 원)	
일본 對 한국 수입액	63,614	73,343	68,765	68,088	62,961	0%
(한화추정액)	(740억 원)	(853억 원)	(800억 원)	(792억 원)	(732억 원)	

자료 : ITC(International Trade Centre), HS CODE 1901.90 기준

14) 자료: ITC(International Trade Centre)

15) 1달러=1,162.80원 (2021.09.01, KEB 하나은행 매매기준을 적용)

16) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

6. 한국 떡볶이 수출규모

● HS CODE 1901.90-9091

조사제품 '떡볶이'에 해당하는 HS CODE 1901.90-9091(쌀가루의 것)의 한국 對글로벌 對일본 수출규모를 통해 수출 수요를 확인함

▶ 한국 HS CODE 1901.90-9091 對글로벌 수출액, 약 625억 원 기록

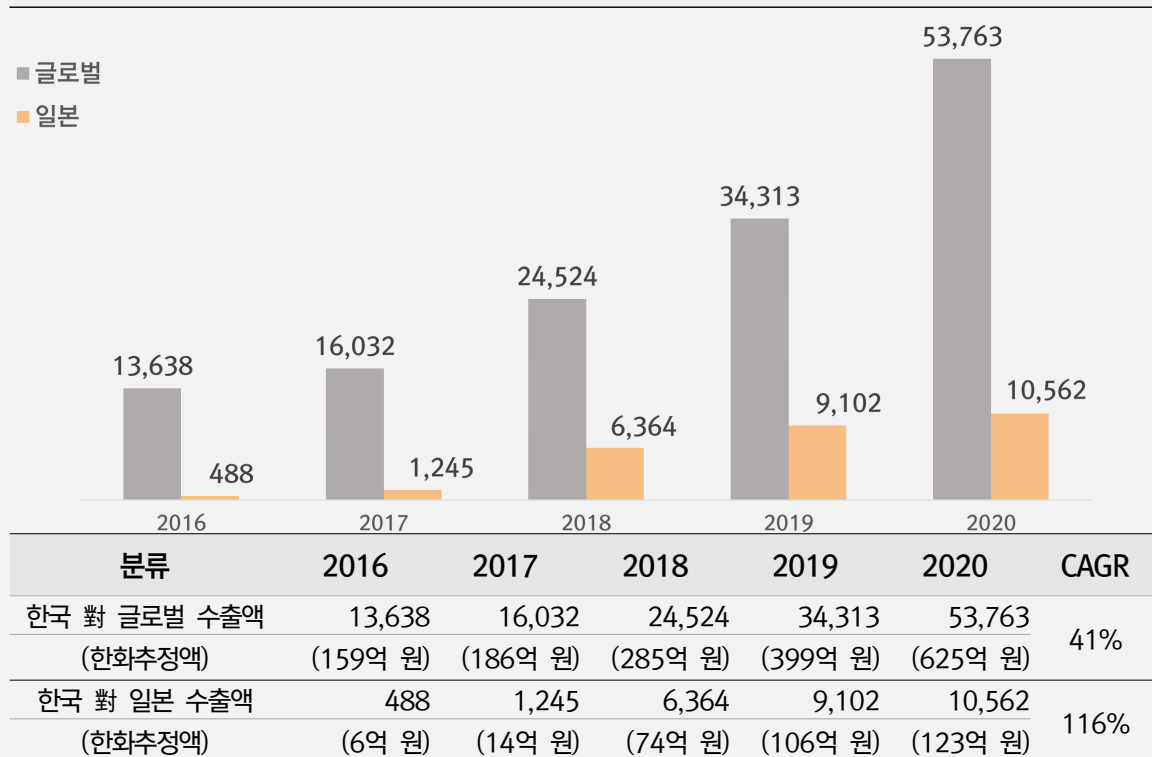
한국 HS CODE 1901.90-9091 對글로벌 수출액은 최근 5년(2016-2020년) 연간 41%의 상승률을 보이며, 2020년 기준 약 625억 원의 수출액을 기록함. 이는 2016년 기록한 159억 원의 약 4배에 해당하는 수치로, 매년 꾸준한 성장세를 보임

▶ 한국 HS CODE 1901.90-9091 對일본 수출액, 연평균 116% 증가

2020년 기준 한국 HS CODE 1901.90-9091 품목의 對일본 수출액은 전년 대비 16% 상승한 약 123억 원을 기록함. 이는 전체 수출액 중 20%에 해당하는 규모이며, 글로벌 순위 2위에 기록함. 특히 2017년과 2018년 전년 대비 각각 2.5배, 5배 폭증하는 등 가파른 상승세를 보임. 對글로벌 수출액 기준 1위국은 미국(약 170억 원, 27%)이며, 이어서 인도네시아(약 41억 원, 7%)와 베트남(약 33억 원, 5%) 순으로 이어짐

[표 2.6] 한국 HS CODE 1901.90-9091 수출규모 17)18)

단위 : 천 달러



자료 : KATI농식품수출정보, HS CODE 1901.90-9091 기준

17) 자료: KATI농식품수출정보

18) 환산된 데이터(단위: 원)는 모두 반올림됨

III. 소비 제품 특징 및 이슈

1. 일본 떡볶이 경쟁제품 키워드, ‘컵 떡볶이’, ‘치즈 떡볶이’ 빈출
2. 일본 떡볶이 패키징 관련 키워드, ‘컵’ 외 키워드 수 낮음
3. 일본 떡볶이 맛 관련 빈출 키워드, ‘오리지널’, ‘치즈’
4. 일본 떡볶이 홍보문구, ‘한국 음식’ 압도적 1위
5. 일본 떡볶이 진출 컨셉

소비 제품 특징 분석 프로세스

▶ 일본 온라인매장 입점 떡볶이 정보 수집

- 데이터 수집 키워드 : 떡볶이(トッポギ)
- 데이터 수집량 : 731건
- 데이터 수집원 : 아마존재팬(Amazon Japan)
라쿠텐(Rakuten)

▶ 일본 온라인매장 입점 떡볶이 특징 분석

- 데이터 분석 항목
① 경쟁제품 ② 패키징 ③ 맛 ④ 홍보문구

항목	키워드 (국문/일본어)		빈도	키워드 (국문/일본어)		빈도
경쟁제품	컵 떡볶이	カップトッポギ	36	즉석 떡볶이	即席トッポギ	10
	치즈 떡볶이	チーズトッポギ	28	까르보나라 떡볶이	カルボトッポギ	2
	라볶이	ラッポキ	22	원조 떡볶이	定番トッポキ	2
	불닭 떡볶이	ブルダックトッポギ	10	해산물 떡볶이	海鮮トッポギ	1
맛	오리지널	オリジナル	42	매운	辛い	10
	치즈	チーズ	42	불닭	ブルダック	10
	짜장	チャジャン	29	치즈 닭갈비	チーズタッカルビ	10
	맵고 단	甘辛い	24	매운 닭갈비	辛味 タッカルビ	5
	크림	クリーム	23	치즈 불닭	チーズブルダック	2
	까르보나라	カルボナーラ	16	(-)	(-)	(-)
패키징	컵	カップ	36	비닐	ビニール	4
	백	袋	5	파우치	パウチ	3
	종이컵	紙カップ	4	(-)	(-)	(-)
홍보문구	한국 음식	韓国食品	268	요리가 간편한	簡単料理	31
	쌀가루	米粉	116	밀 떡볶이	小麦トッポキ	12
	본고장의	本場	103	즉석 요리	作れる即席	9
	간식	スナック	34	한국산 쌀떡	韓国もち	5

1. 일본 떡볶이 경쟁제품 키워드, ‘컵 떡볶이’, ‘치즈 떡볶이’ 진출

▶ ‘컵 떡볶이’ 키워드 36건으로 진출 키워드 1위

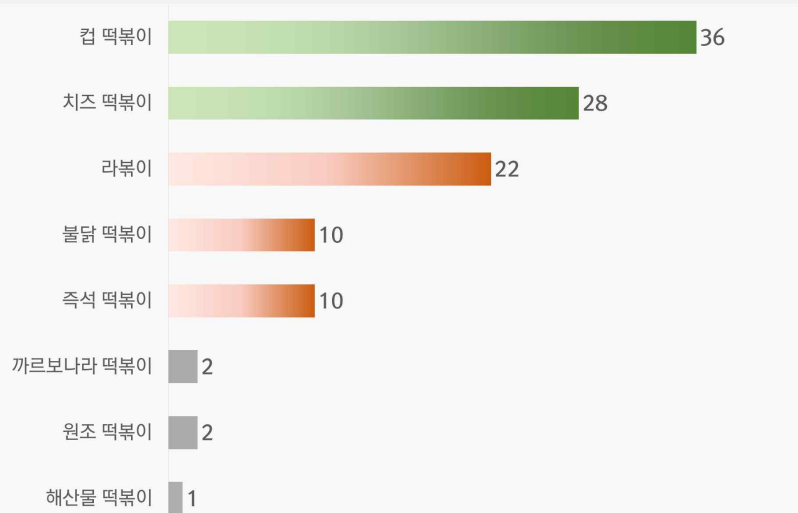
- 라쿠텐(Rakuten), 아마존(Amazon) 검색 결과, 컵 떡볶이 제품 다수
- 라쿠텐 평점 순¹⁹⁾으로 떡볶이 검색 결과, 첫 번째 페이지 상 컵 떡볶이 6개 중 4개가 ‘요뽀끼’ 제품

▶ ‘치즈 떡볶이’ 키워드도 진출

- ‘치즈 떡볶이’ 키워드 28건으로 진출 키워드 2위
- 라쿠텐, 아마존 검색 결과, 오리지널 맛 & 기타 맛 떡볶이 묶음 판매중인 경우 많으며 기타 맛 중 다수가 치즈 떡볶이

1위 컵 떡볶이		2위 치즈 떡볶이		3위 라볶이	
					
브랜드	요뽀끼	브랜드	청정원 오푸드	브랜드	팔도
용량	140gX10	용량	140gX10	용량	145gX6
가격	2,780엔(약 29,386원) ²⁰⁾	가격	3,000엔(약 31,711원)	가격	1,680엔(약 15,644원)

[표 3.1] 일본 떡볶이 경쟁제품 관련 키워드



자료: 일본 온라인매장 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 731건 분석

19) ‘인기 순’ 나열은 없음

20) 100엔=1,057.04원 (2021.09.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

2. 일본 떡볶이 패키징 관련 키워드, ‘컵’ 외 키워드 수 낮음

▶ ‘컵’ 키워드 36건으로 기타 키워드와 격차 커

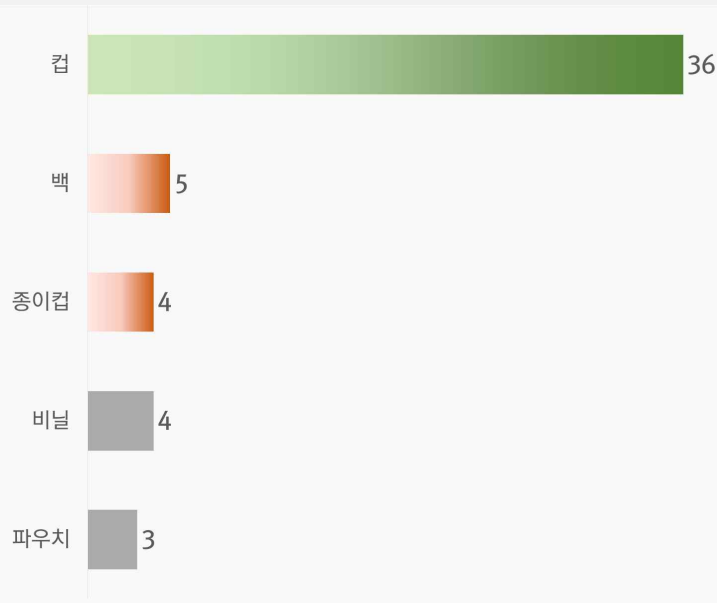
- 패키징 관련 2-5위 키워드는 각 5건 이하로 1위 키워드와 격차 크나 온라인매장에서 ‘떡볶이’ 검색 결과, 대다수가 컵 떡볶이인 것은 아님
- 라쿠텐, 아마존 모두 상세 설명에 ‘패키지(パッケージ)’라는 단어 찾아보기 어려웠으며 제목 상의 ‘컵’ 떡볶이가 주로 추출된 것으로 보임

▶ 비닐 백, 파우치, 떡 별도 포장 등 패키징 다양

- 온라인매장 검색 결과, 라면 봉지 재질의 포장지나 냉면처럼 떡볶이 따로 소스 따로 포장된 제품도 많음
- 아래 표에 ‘백’에 포장된 일본산 떡볶이는 지퍼백에 포장되어 있음

1위 컵		2위 백		3위 종이컵	
제품명	불닭 떡볶이	제품명	닭갈비 떡볶이	제품명	오리지널/까르보나라 떡볶이
브랜드	삼양	브랜드	일본산이나 정보 없음	브랜드	핑크포켓
용량	179gX6	용량	180g	용량	120gX4
가격	2,722엔(약 28,772원)	가격	322엔(약 3,404원)	가격	1,200엔(약 12,684원)

[표 3.2] 일본 떡볶이 패키징 관련 키워드



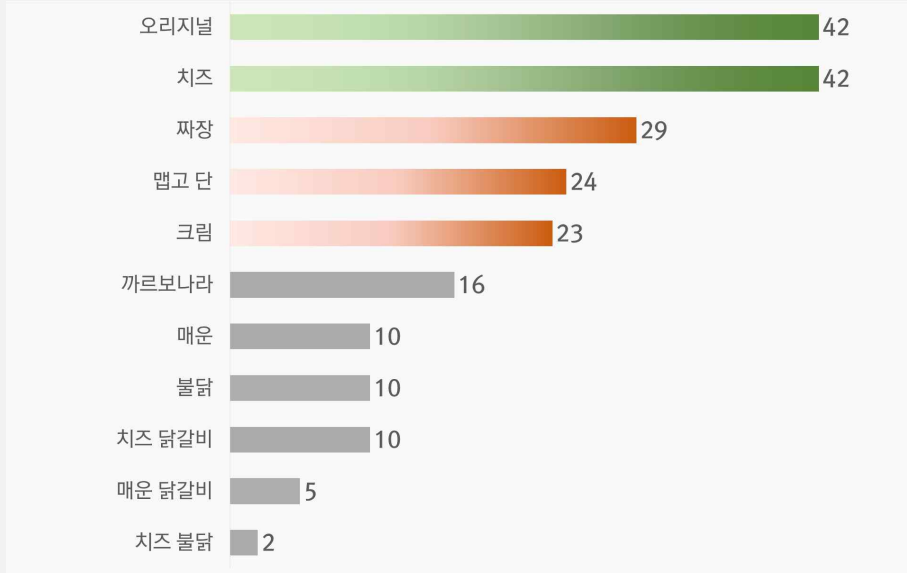
자료: 일본 온라인매장 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 731건 분석

3. ‘오리지널’, ‘치즈’, 일본 떡볶이 맛 관련 빈출 키워드

- ▶ ‘치즈’ 키워드 42건으로 ‘오리지널’과 함께 빈출 키워드 공동 1위
 - 온라인매장 검색 결과, 묶음 판매 제품에 오리지널 맛 및 치즈 맛이 포함된 제품이 많아 이 결과가 키워드에 반영된 것으로 보임
 - ‘치즈 닭갈비’와 ‘치즈 불닭’ 키워드도 각 10건, 2건
- ▶ ‘짜장’, ‘크림’ 등 부드러운 맛 키워드도 빈출
 - ‘짜장’ & ‘크림’, 상위 키워드로 각 20건 이상
 - 부드러운 맛에 속하는 ‘까르보나라’도 키워드 16건
 - ‘매운’, ‘불닭’은 각 10건으로 부드러운 맛이 더 인기인 것으로 보임
 - ‘통후추’, ‘후추’ 키워드는 발견되지 않음²¹⁾

공동1위 오리지널		공동1위 치즈		3위 짜장	
					
브랜드	요뽀끼	브랜드	풀무원	브랜드	오테이스트
용량	140gX10	용량	796g	용량	128g
가격	2,780엔(약 29,386원)	가격	1,769엔(약 18,699원)	가격	266엔(약 2,811원)

[표 3.3] 일본 떡볶이 맛 관련 키워드



자료: 일본 온라인매장 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 731건 분석

21) 고객사 제품 중 쫄면(쫄면(チヨルミョン)) 키워드도 발견되지 않음

4. 일본 떡볶이 홍보문구, ‘한국 음식’ 압도적 1위

▶ ‘한국 음식’ 키워드 268건으로 빈출 키워드 1위

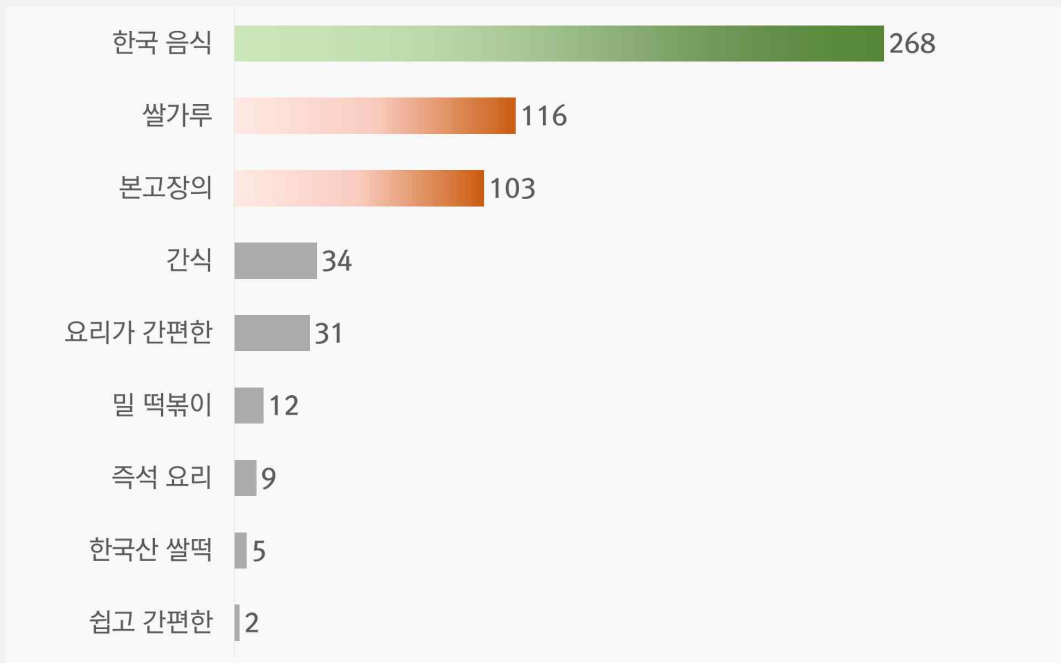
- 온라인매장 검색 결과, 제목에 ‘한국’이 포함된 떡볶이 많음
- 상세 설명에 ‘한국 음식’이라는 홍보문구 사용한 일본산 떡볶이도 있음
- 3위인 ‘본고장의’도 ‘한국 음식’과 일맥상통하는 키워드로 볼 수 있음

▶ 밀 떡볶이보다 쌀 떡볶이가 우세

- ‘쌀가루’ 키워드 116건으로 빈출 키워드 2위, ‘밀’ 관련 키워드 12건
- 온라인매장 검색 결과, 밀 떡볶이가 대부분인 한국과 달리 대부분의 떡볶이 떡은 쌀떡이며 제목에 ‘쌀떡’이 포함된 상품도 다수

1위 한국 음식		2위 쌀가루		3위 본고장의	
					
브랜드	일본산이나 정보 없음	브랜드	아씨(assi)	브랜드	청정원 오푸드
용량	밀가루 떡 500g+소스 150g	용량	130gX4	용량	140gX10
가격	1,000엔(약 10,570원)	가격	1,200엔(약 112,684원)	가격	3,000엔(약 31,711원)

[표 3.4] 일본 떡볶이 홍보문구 관련 키워드



자료: 일본 온라인매장 내 ‘떡볶이’ 관련 게시물 731건 분석

5. 일본 떡볶이 진출 컨셉

- ▶ **컨셉 ① _ 컵 떡볶이보다 맛있는 한국식 매콤짜장 맛 떡볶이**
 - 온라인매장 검색 결과, 고객사 떡볶이 패키징과 비슷한 패키징 없음
 - 패키징 상의 강점 강조 및 흔하지 않은 ‘짜장+매운’ 맛 홍보

- ▶ **컨셉 ② _ 쌀떡보다 맛있는 밀떡으로 만든 맵고 단 떡볶이**
 - 키워드 분석 결과 일본 소비자, 쌀떡을 더 선호하는 것으로 보임
 - 쌀떡에 비해 밀떡이 가진 강점 어필하여 홍보

- ▶ **컨셉 ③ _ 한국 본토의 맛을 담은 국민 간식 오리지널 떡볶이**
 - 홍보문구 중 ‘한국 식품’과 ‘본고장의’가 빈출 키워드 1, 3위인 점 활용
 - 추억의 국민학교 떡볶이를 ‘한국 본토의 맛’으로 홍보

경쟁제품	맛	홍보문구	결합 키워드 발생량	제품 컨셉
컵 떡볶이	짜장	한국 식품	12건	떡과 각종 소스 개별 포장으로 [컵 떡볶이]보다 맛이 좋은 [한국식] [매콤짜장 맛] 떡볶이
(-)	맵고 단	쌀가루	7건	[쌀떡]보다 양념이 깊게 배는 쫄깃쫄깃한 밀떡으로 만든 [맵고 단] 떡볶이
(-)	오리지널	본고장의	7건	[한국 본토의] 맛을 담은 한국 국민 간식 [오리지널] 떡볶이
치즈 떡볶이	짜장	한국 식품	6건	[오리지널 한국] 떡볶이와 [매콤짜장 맛], [치즈 맛 떡볶이]까지 다양하게 즐기는 떡볶이 패키지
라볶이	매운	요리가 간편한	2건	개별 포장한 라면사리를 오리지널 떡볶이에 넣어 [간편하게 만드는] [맵고] 맛있는 [라볶이]

★ 결합 키워드 발생량 : 경쟁제품/맛/홍보문구가 동시 출현한 제품 등록 수를 의미함

IV. 유통채널 특징

1. 일본 떡볶이 유통채널 비교
2. 일본 떡볶이 유통채널 특징

1. 일본 떡볶이 유통채널 비교

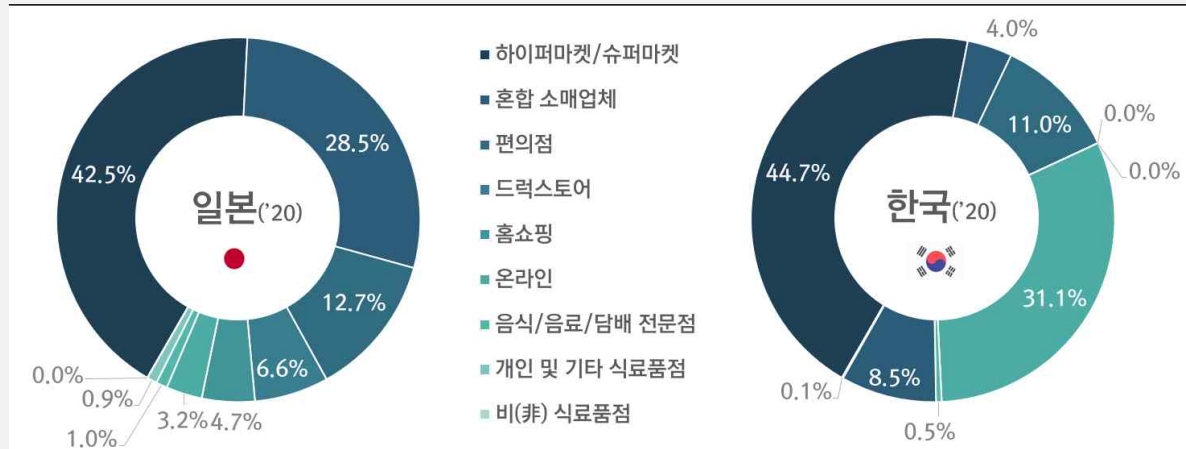
▶ 일본 ‘드럭스토어’와 ‘홈쇼핑’ 점유율 한국보다 높아

2020년 일본 ‘쌀, 파스타 및 국수’ 유통채널 중 ‘혼합 소매업체’의 점유율은 28.5%로 한국의 1.0% 대비 높은 것으로 나타남. ‘편의점’은 일본 12.7%, 한국 11.0%의 점유율을 보였으며, ‘하이퍼마켓/슈퍼마켓’은 일본 42.5%, 한국 44.7%로 채널별 점유율이 일본과 한국에서 비슷한 수준인 것으로 나타남. ‘드럭스토어’와 ‘홈쇼핑’은 일본에서만 이용되는 유통채널로 각각 6.6%와 4.7%를 차지했으며, 한국에서는 해당 채널들을 통해 유통이 진행되고 있지 않은 것으로 나타남.

▶ 일본 떡볶이 온라인 시장, 아직 발전단계

2020년 일본 ‘쌀, 파스타 및 국수’의 ‘온라인’ 유통채널 점유율은 3.2%로 한국의 31.1% 대비 낮아 아직 떡볶이의 온라인 소비시장이 발전단계인 것으로 나타남

[표 4.1] 일본 떡볶이 소매유통채널 점유율



일본 및 한국 소매유통채널 점유율²²⁾²³⁾ 비교²⁴⁾

일본	유형	한국
42.5%	하이퍼마켓/슈퍼마켓	44.7%
28.5%	혼합 소매업체 ²⁵⁾	4.0%
12.7%	편의점	11.0%
6.6%	드럭스토어	0.0%
4.7%	홈쇼핑	0.0%
3.2%	온라인	31.1%
1.0%	음식/음료/담배 전문점	0.5%
0.9%	개인 및 기타 식료품점 ²⁶⁾	8.5%
0.0%	비(非) 식료품점	0.1%

자료: 유로모니터(Euromonitor)

22) 2020년 기준, 일본 및 한국 ‘쌀, 파스타 및 국수(Rice, Pasta and Noodles)’의 소매유통채널 점유율임

23) ‘떡볶이’의 세부 품목에 대한 유통채널 정보 확인이 불가하여, 제품의 상위 카테고리인 ‘쌀, 파스타 및 국수(Rice, Pasta and Noodles)’의 정보를 확인함

24) 각 점유율은 소수점 둘째자리에서 반올림한 값으로, 총합이 100.0%에서 ±0.1% 오차가 발생할 수 있음

25) 본 보고서에서 혼합 소매업체는 백화점을 포함함

26) 본 보고서에서 개인 및 기타 식료품점은 아시안마트/한인마트를 포함함

2. 일본 떡볶이 유통채널 특징

1) 하이퍼마켓/슈퍼마켓

● 이온의 '도시형 미니 슈퍼마켓 브랜드' '마이바스켓'



사진자료: 마이바스켓

▶ 일본 주요 하이퍼마켓/슈퍼마켓 업체, 이온 및 라이프

일본 주요 하이퍼마켓/슈퍼마켓 업체 이온(AEON)은 2020년 일본 하이퍼마켓/슈퍼마켓 전체 매출액 17조 5,300억 엔(약 185조 2,991억 원²⁷⁾의 12.1%를 점유했으며, 산하에 맥스발루(MaxValu), 마루에츠(Maruetsu), 카스미(Kasumi) 등의 브랜드를 보유하고 있음. 라이프(Life)는 2020년 전체 매출액의 4.3%를 점유했으며 산하에 동명의 1개 브랜드를 두고 있음.

▶ 일본 슈퍼마켓 업체, 소비자 구매 패턴에 발맞춘 매장 운영 형태 선보여²⁸⁾

2020년 초 코로나19로 일본 정부가 긴급 사태를 선언하며 대다수의 소비자들이 '소량의 물품을, 퇴근 시 집 근처 소형 매장에서, 자주' 식료품을 구입하지 않고 '대량의 물품을, 대형 매장에서, 가끔' 구입하는 것으로 구매 패턴을 변경하였으며, 이로 인해 일본 슈퍼마켓 업계는 큰 매출 증대를 경험함. 하지만 코로나19 종료 이후 기존의 구매 패턴으로 복귀할 시 편의점이나 드럭스토어와 같은 소규모 유통채널과의 경쟁이 예상됨. 이로 인해 기존 슈퍼마켓보다 주거 지역과 밀접한 위치에서, 좀 더 작은 규모의 '도시형 미니 슈퍼마켓'을 운영하는 기업이 증가하고 있음. '도시형 미니 슈퍼마켓'과 편의점은 신선식품 제공 면에서 큰 차이를 보임

[표 4.2] 일본 주요 하이퍼마켓/슈퍼마켓 업체

순번	기업명	하이퍼마켓/슈퍼마켓 매출액 점유('20) ²⁹⁾	산하 주요 브랜드
1	이온(AEON)	12.1%	맥스발루(Maxvalu), 마루에츠(Maruetsu), 카스미(Kasumi)
2	라이프(Life)	4.3%	라이프(Life)
3	세븐앤아이홀딩스 (Seven&I Holdings)	3.3%	요크(York), 이토요카도(Ito-Yokado)
4	아크스(Arcs)	3.1%	라루즈(Ralse)
5	바로(Valor)	2.2%	바로(Valor)

자료: 유로모니터(Euromonitor)

27) 100엔=1,057.04원(2021.09.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

28) 유로모니터(Euromonitor), 「Supermarkets in Japan Country Report」, 2021.02

29) 일본 하이퍼마켓/슈퍼마켓 점유율 부문 상위 5개 기업

2) 편의점

● 일본 교외 지역에 위치한 편의점



사진자료: 재팬가이드

▶ 일본 주요 편의점 업체, 세븐앤아이홀딩스

일본 주요 편의점 업체 세븐앤아이홀딩스(Seven&I Holdings)는 2020년 일본 편의점 전체 매출액 7조 7,760억 엔(약 82조 1,954억 원)의 43.0%를 점유했으며, 산하에 세븐일레븐(7-Eleven) 1개 브랜드를 보유하고 있음. 패밀리마트유니홀딩스(Familymart Uny Holdings)는 2020년 전체 매출액의 25.0%를 점유했으며 패밀리마트(Familymart), 토모니(Tomony), 선쿠스(Sunkus) 등의 브랜드를 두고 있음

▶ 일본 교외화 현상, 편의점 업체 운영 전략에 영향³⁰⁾

코로나19 여파로 ‘탈도심화’ 현상이 일본 내 주목을 받으며 편의점 업체들의 운영 전략도 영향을 받을 것으로 나타남. 일본 편의점 산업의 선두기업인 세븐일레븐, 패밀리마트, 로손은 코로나19 시기에 매출 타격을 최소화해준 매장들이 대부분 교외지역에 위치한 매장이었으며, 교외지역 중심 출점 전략을 지속할 것이라고 밝힘

[표 4.3] 일본 주요 편의점 업체

순번	기업명	편의점 매출액 점유(‘20) ³¹⁾	산하 주요 브랜드
1	세븐앤아이홀딩스 (Seven&I Holdings)	43.0%	세븐일레븐(7-Eleven)
2	패밀리마트유니홀딩스 (Familymart Uny Holdings)	25.0%	패밀리마트(Familymart), 토모니(Tomony), 선쿠스(Sunkus)
3	로손(Lawson)	21.7%	로손(Lawson), 로손스토어100(Lawson Store 100)
4	야마자키베이킹 (Yamazaki Baking)	5.0%	야마자키숍(Yamazaki Shop), 데일리아마자키(Daily Yamazaki)
5	이온(AEON)	2.8%	미니스톱(Ministop)

자료: 유로모니터(Euromonitor)

30) 유로모니터(Euromonitor), 「Convenience Stores in Japan Country Report」, 2021.02

31) 일본 편의점 점유율 부문 상위 5개 기업

3) 아시안마트/한인마트

● 한국 식품
전문 편의점 칸비니



사진자료: 식품외식경영

▶ 일본 주요 아시안마트/한인마트 업체, 장터 및 서울시장

일본 주요 한인마트 업체로는 장터 한국광장(韓国光場) 및 서울시장(ソウル市場) 등이 있음. 장터 한국광장은 도쿄, 오사카에 각각 1개 점포, 도쿄, 오사카에 각각 1개 도매센터를 보유하고 있으며, 서울시장은 도쿄에 1개의 점포를, 사이타마에 물류센터를 보유하고 있는 것으로 나타남

▶ 일본 한류붐으로 인한 한국식품 수요 증가로 도쿄 교외 지역에 한인마트 출점³²⁾

2020년 12월, 도쿄 인근 교외지역인 사이타마현 카와구치시에 한국 식품 전문 편의점인 칸비니(韓比二)가 출점함. 기존 한인마트는 도쿄, 오사카 등 중심도시에 위치해 있었으나, 영화 기생충, 드라마 사랑의 불시착 등 콘텐츠로 인한 한류붐이 일며 한국 식품에 대한 수요가 높아짐에 따라 한인마트가 교외 지역 주거지에 입점하게 되었음. 해당 업체는 떡볶이, 과자, 조미료 등의 한국 식품을 일본 편의점 분위기 및 진열방법에 맞추어 배치했으며, 편의점 카페를 함께 운영하며 한국식 편의점 문화를 즐길 수 있도록 점포를 운영하고 있음. 현재 한류 문화에 관심이 높은 일본 젊은 여성 고객의 방문비율이 높은 것으로 나타남

[표 4.4] 일본 주요 아시안마트/한인마트

순번	기업명	설립연도	보유 점포 수('20)	주요 거점
1	장터 한국광장(韓国光場)	1993년	2개	도쿄, 오사카
2	서울시장(ソウル市場)	2009년	1개	도쿄
3	칸비니(韓比二)	2020년	1개	사이타마

자료: 기업 홈페이지

32) 식품외식경영(Foodnews)

4) 온라인

●
일본 장년층의
온라인 시장 이용



사진자료: 드림스타임

▶ 일본 주요 온라인 유통채널, 아마존 및 라쿠텐

일본 주요 온라인 유통채널 아마존(Amazon)은 2020년 온라인 유통채널 전체 매출액 12조 3,020억 엔(약 130조 371억 원)의 14.8%를 점유했으며, 산하에 아마존재팬(Amazon Japan) 브랜드를 보유하고 있음. 라쿠텐(Rakuten)은 2020년 전체 매출액의 11.7%를 점유했으며 산하에 동명의 1개 브랜드를 두고 있음

▶ 코로나19가 불러온 변화, 일본 장년층의 온라인 시장 참여³³⁾

코로나19 여파로 젊은 층 외 인구들의 일본 온라인 시장 이용률이 증가함. 기존 온라인 시장의 주 이용층은 젊은 세대였지만, 코로나19 이후 이용 연령대의 범위가 넓어지고 있는 것으로 나타남. 그러나 일본 소비자 보호원(NCAC, National Consumer Affairs Center)에 따르면 고령층의 온라인 구매 자체는 활발해졌지만, 그와 동시에 그들의 구매 관련 애로사항도 늘어난 것으로 나타나며 새로 등장한 소비층에 알맞은 온라인 매장들의 대응 전략이 필요할 것으로 예상됨

[표 4.5] 일본 주요 온라인 유통채널

순번	기업명	온라인 유통채널 매출액 점유('20) ³⁴⁾	산하 주요 브랜드
1	아마존(Amazon)	14.8%	아마존재팬 (Amazon Japan)
2	라쿠텐(Rakuten)	11.7%	라쿠텐 (Rakuten)
3	소프트뱅크(Softbank)	10.7%	야후쇼핑 (Yahoo Shopping)

자료: 유로모니터(Euromonitor)

33) 유로모니터(Euromonitor), 「E-commerce in Japan Country Report」, 2021.02

34) 일본 온라인 점유율 부문 상위 3개 기업

V. 온·오프라인 유통채널

1. 일본 떡볶이 주요 온라인 유통채널
2. 일본 떡볶이 주요 오프라인 유통채널

1. 일본 떡볶이 주요 온라인 유통채널 ① 아마존재팬

기업 기본 정보	기업명	아마존재팬(Amazon Japan)		
	홈페이지	www.amazon.co.jp		
	업태	온라인 종합 쇼핑몰		
	개요	방문횟수(최근 1개월)	6억 4,000만 회	
		앱다운로드수('20)	500만 회	
매출('20)		약 1조 8,207억 엔(약 19조 2,455억 원 ³⁵⁾)		
운영방식	온라인마켓			



매장 운영 정보	홈페이지 정보	취급 브랜드	유우키(ユウキ食品), 해태퍼시픽(ヘテパシフィック)
		해외 판매	해외배송 가능
		검색 방식	제품, 카테고리, 브랜드 검색

주요 프로모션 정보

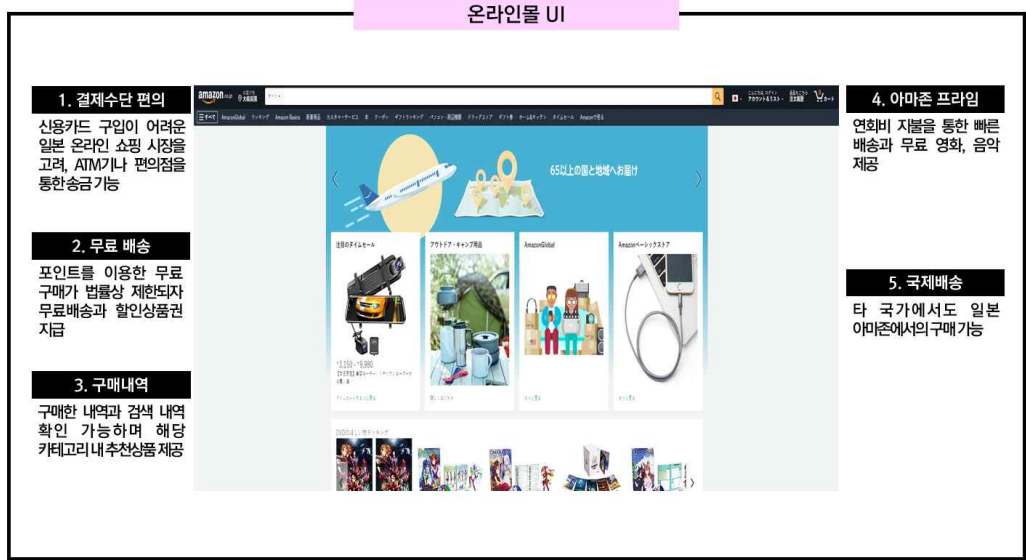
10,000엔 이상 구매 시 500엔 쿠폰 증정, 첫 구매 시 쿠폰 증정 등 다양한 프로모션 상시 진행

입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 직접등록 <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 하단 'Amazonで売る' 클릭 <p>아마존 셀러 계정 생성 상품 리스팅</p> <ul style="list-style-type: none"> - 홈페이지 등록 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보 (회사명, 회사 홈페이지 주소, 국가, 담당자명, 연락처, 이메일) ② 제품 정보 (UPC/EAN 보유 여부, 제품종류, 예상매출액, 판매입고량) • 평가 기준 <ul style="list-style-type: none"> - 아마존 행동강령 준수 - 아마존 PB 브랜드 공급업체일 경우 공인검사기관에서 TPI(Third Party Inspection) 혹은 아마존 자체 검사 결과 통해 품질 기준 충족 인증 • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호 : +0120-999-373
-------------	---------------------	---

자료: 아마존재팬(Amazon Japan), 시밀러웹(Similarweb), 센서타워(Sensortower)
사진 자료: 아마존재팬(Amazon Japan)

35) 100엔=1,057.04원 (2021.09.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

온라인몰 UI ①



세부 검색 중 제조국가를 특정해서 검색 가능
영어, 중국어 언어 지원, 한국에서 해외 아마존 이용 가능

온라인몰 UI ②



브랜드별, 가격별, 할인 제공 여부별로 검색 가능
평점, 구매율별로 제품 정렬 가능

자료: 아마존재팬(Amazon Japan)
사진 자료: 아마존재팬(Amazon Japan)

입점 제품 상위 7개 제품 리스트(구매 순위 기준) ³⁶⁾							
순번	구분	브랜드명	제품명	원산지	가격	용량	이미지
1	떡볶이	유우키 (ユウキ食品)	유우키 떡볶이 (ユウキ トッポギ)	일본	194엔 (약 2,050원)	150g	
2	떡볶이	해태퍼시픽 (ヘテパシフィック)	요뽕기인스턴트 라이스케이크 (YOPPOKI Instant Rice Cakes)	한국	2,965엔 (약 3만 1,341원)	120g * 12개입	
3	떡볶이	앗시후드 (アッシフード)	앗시뚫포키셋트 (アッシ トッポキセット)	한국	1,060엔 (약 1만 1,204원)	130g * 2개입	
4	떡볶이	오리온자코 (Orionjako)	도포체2슈 (トポチェ 2種)	일본	2,520엔 (약 2만 6,637원)	190g * 3개입, 200g * 3개입	
5	떡볶이	청정원 (チョンジョンウォン)	치즈뚫포기 (チーズトッポギ)	한국	1,716엔 (약 1만 8,138원)	105g * 4개입	
6	떡볶이	바다본 (Badabon)	베니즈와이카니토포기 (ベニズワイカニトッポギ)	한국	3,000엔 (약 3만 1,711원)	118g	
7	떡볶이	삼시오끼 (SamsiOkki)	미니갯푸아마카라 뚫포기셋트 (ミニ カップ 甘辛 トッポギ セット)	한국	2,680엔 (약 2만 8,328원)	120g * 5개입	

자료: 아마존재팬(Amazon Japan)

사진 자료: 아마존재팬(Amazon Japan)

36) 조사일(2021.10.02.) 기준 아마존재팬(Amazon Japan) 떡볶이 카테고리 평점 상위 7개 제품 리스트

② 라쿠텐

기업 기본 정보	기업명	라쿠텐(Rakuten)		
	홈페이지	www.rakuten.com.jp		
	업태	온라인 종합 쇼핑몰		
	개요	방문횟수(최근 1개월)	4,200만 회	
		앱다운로드수('20)	30만 회	
매출('20)		약 1조 4,393억 엔(약 15조 2,143억 원)		
운영방식		온라인마켓		



매장 운영정보	홈페이지 정보	취급 브랜드	해태퍼시픽(ヘテパシフィック), 앗시푸드(アッシュフード)
		해외 판매	해외배송 가능
		검색 방식	제품, 카테고리, 브랜드 검색

주요 프로모션 정보

시간대별 할인 이벤트, 기간 내 구매금액 페이백 이벤트, 포인트적립 등 다양한 프로모션 진행

입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 홈페이지를 통한 입점 등록 (ecappfrm.rakuten.co.jp/ichiba/entry) - 라쿠텐 출점 신청서 작성 후 제출 - 홈페이지 기입 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 회사정보 (사업 형태, 회사명, 본사 소재지, 대표 전화 번호, 대표 Fax 번호, 대표자명) ② 운영담당자정보 (담당자명, 부서, 배송지 주소, 연락처, 취급 제품 유형) • 문의사항 연락처: - 이메일: sales-list@rakuten.com
-------------	---------------------	---

자료: 라쿠텐(Rakuten), 시밀러웹(Similarweb), 센서타워(Sensortower)

사진 자료: 라쿠텐(Rakuten)

온라인몰 UI ①

온라인몰 UI

1. 다언어 사이트
일본, 대만, 독일, 프랑스, 미국의 사이트가 별도로 존재

2. 라쿠텐 신용카드
포인트 수급속도가 4배 빠르고 카드 계약 시 2천 포인트를 무료 제공

3. 구매내역
구매한 내역과 검색 내역 확인 가능하며 해당 카테고리내 추천상품 제공

4. 핸드폰 서비스
1년 무료의 무제한 인터넷 서비스를 포함한 두개의 핸드폰 서비스 제공 중

5. 해외 배송
타 국가 라쿠텐 아이디로 사용할 수 있는 글로벌 익스프레스 제공. 사이트 언어는 해당 컴퓨터의 언어와 맞춤형 서비스

세부 검색 중 제조국가를 특정해서 검색 가능
번역 검색 및 단순한 영어 검색이 가능하나, 자동 번역 기능 오류가 있음

온라인몰 UI ②

Rakuten - 제품 구매 페이지

'떡볶이' 제품 검색 결과
'떡볶이'로 검색결과 노출
브랜드, 가격, 종류별로 세분화 분류 기능 제공

'떡볶이' 구매 페이지
할인가로 판매하는 제품 다
구매 페이지 하단에 관련 제품 자동 추천

품목별, 브랜드별, 배송시간별로 검색 가능
평점, 구매율, 후기 개수별로 제품 정렬 가능

자료: 라쿠텐(Rakuten)
사진 자료: 라쿠텐(Rakuten)

입점 제품 상위 7개 제품 리스트(구매 순위 기준)³⁷⁾

순번	구분	브랜드명	제품명	원산지	가격	용량	이미지
1	떡볶이	해태퍼시픽 (ヘテパシフィック)	요뽀끼인스턴트 라이스 케이크 (YOPPOKI Instant Rice Cakes)	한국	2,870엔 (약 3만 337원)	140g * 10개입	
2	떡볶이	앗시후드 (アッシフード)	앗시뎃포키셋토 (アッシ トッポキセット)	한국	1,200엔 (약 1만 2,684원)	130g * 3개입	
3	떡볶이	청정원 (チョンジョンウォン)	뎃포기 (トッポギ)	한국	3,000엔 (약 3만 1,711원)	140g * 10개입	
4	떡볶이	동원 (Dongwon)	소쿠세키갓무뎃포기 지즈미 (即席 カップトッポギ チーズ味)	한국	248엔 (약 2,621원)	120g	
5	떡볶이	비비고 (Bibigo)	자판갓푸렌지 모치모치뎃포키 (ジャパン カップレンジもちもちトッ ポッキ)	한국	3,520엔 (약 3만 7,207원)	130g * 12개입	
6	떡볶이	삼양 (Samyang)	부루뎃꾸뎃포기 (ブルダック トッポギ)	한국	5,980엔 (약 6만 3,210원)	185g * 16개입	
7	떡볶이	해태퍼시픽 (ヘテパシフィック)	후라이판데칸탄초리모치모 치소쿠세키부쿠로뎃포키 2후쿠로 (フライパンで簡単調理モチ モチ即席袋ヨッポキ 2袋)	한국	1,553엔 (약 1만 6,415원)	280g, 240g	

자료: 라쿠텐(Rakuten)
사진 자료: 라쿠텐(Rakuten)

37) 조사일(2021.10.02.) 기준 라쿠텐(Rakuten) 떡볶이 카테고리 평점 상위 7개 제품 리스트

2. 일본 떡볶이 주요 오프라인 유통채널 ① 라이프

기업 기본 정보	기업명	라이프(Life)			
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓			
	홈페이지	www.lifecorp.jp			
	위치	도쿄(Tokyo)			
	규모	매출액('20)	약 7,538억 엔(약 7조 9,679억 원)		
		기타 규모	<ul style="list-style-type: none"> 매장 수('19): 약 275개 직원 수('19): 약 2만 7,297명 		
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 라이프 코퍼레이션이 운영하는 슈퍼마켓 브랜드 일본에서 두 번째로 큰 슈퍼마켓 체인 매출액 중 식료품 판매 비중이 약 82.6% 차지 				
소비자 정보	타겟 소비자	성별	여성	직업	직장인·주부
		연령대	20·30대	소득수준	중산층






방문매장 정보	영업시간	09:00 - 22:00		
	주소	東京都豊島区要町3-45-4		
	상권	역 근처에 위치하여 유동인구가 매우 많음		
	VMD	취급 브랜드	모란봉(モランボン), 아사히코(Asahico)	
		진열 방식	카테고리별 진열	
매장 전경				

입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> 유선 연락 또는 이메일을 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> - 회사소개서 및 카탈로그를 입점 관리담당자 메일로 송부 - 등록 시 필요한 일반적 정보 <ul style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자 가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등) 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +81-3-5807-5493 - 이메일: s620@lifecorp.co.jp - 입점 희망 지역 또는 형태에 따라 연락처 상이
----------	---------------	---

자료: 라이프(Life)

사진 자료: 라이프(Life) 현지 매장 방문 조사

매대 제품38) 배치 현황

		
<p>주력 입점 제품</p>		
<p>라이프(Life)에서는 떡볶이 제품을 기타 냉장 면류 제품들과 함께 진열함. 총각네와 한국시장은 떡볶이 제품을 포장 및 브랜드별로 나누어 진열하고 있으며, 매장 내 코너가 따로 마련되어 있음</p>		

판매 직원 인터뷰

<p>Q1. 가장 잘 팔리는 제품은?</p>	<p>옷포기 제품이 가장 잘 팔린다</p>
<p>Q2. 주요 소비 고객은?</p>	<p>남녀노소 소비하는 제품이지만, 주로 여성 고객(주부, 학생)이 소비한다</p>
<p>Q3. 할인 행사나 프로모션은 있나?</p>	<p>현재 특별히 진행되고 있는 할인 행사나 프로모션은 없다</p>

자료: 라이프(Life), 총각네, 한국시장 현지 매장 방문 조사
 사진 자료: 라이프(Life), 총각네, 한국시장 현지 매장 방문 조사



38) 현지 하이퍼마켓/슈퍼마켓 브랜드 '라이프(Life)' 매장 이외에 아시안마트/한인마트 '총각네'와 '한국시장'을 추가 방문하여 작성함

입점 제품 리스트								
순번	매장명	구분	브랜드명	제품명	원산지	가격	용량	이미지
1	라이프	떡볶이 조리세트	모란봉 (モランボン)	모치모치쇼쿠칸 토포기 (もちもち食感 トッポギ)	일본	198엔 (약 2,100원)	145g	
2		떡볶이 조리세트	아사히코 ³⁹⁾ (Asahico)	못치리돗포기 (もっちりトッポギ)	일본	429엔 (약 4,500원)	420g	
3	총각네	컵떡볶이	해태 (ヘテ)	옷포기자잔미 (ヨッポギ ジャジャン味)	한국	213엔 (약 2,300원)	120g	
4		컵떡볶이	비비고 (BIBIGO)	아마카라모치모치 토포기 (甘辛もちもちトッポギ)	한국	226엔 (약 2,400원)	130g	
5		떡볶이 조리세트	해태 (ヘテ)	옷포기아마카라 (ヨッポギ 甘辛)	한국	367엔 (약 3,900원)	240g	
6		떡볶이 조리세트	해태 (ヘテ)	옷포기치즈미 (ヨッポギ チーズ味)	한국	367엔 (약 3,900원)	240g	
7	한국시장	컵떡볶이	청정원 (チョンジョンウォン)	돗포기갓푸치즈미 (トッポギカップ チーズ味)	한국	198엔 (약 2,100원)	105g	
8		컵떡볶이	청정원 (チョンジョンウォン)	돗포기갓푸 무네카라미 (トッポギカップ 旨辛味)	한국	198엔 (약 2,100원)	105g	
9		컵떡볶이	코코&농심 (ココ&ノンシム)	CoCo이치반야카레 돗포기갓푸 (CoCo Ichiban Curry トッポギカップ)	한국	238엔 (약 2,500원)	117g	
10		컵떡볶이	동원 (ドンウォン)	갓푸토포기치즈미 (カップトッポギ チーズ味)	한국	255엔 (약 2,700원)	120g	

자료: 라이프(Life), 총각네, 한국시장 현지 매장 방문 조사
사진 자료: 라이프(Life), 총각네 한국시장 현지 매장 방문 조사

39) 풀무원(Pulmuone) 일본 법인

② 이토요카도

기업 기본 정보	기업명	이토요카도(Ito-Yokado)	
	기업구분	하이퍼마켓/슈퍼마켓	
	홈페이지	www.itoyokado.co.jp	
	위치	도쿄(Tokyo)	
	규모	매출액('20)	약 5,785억 엔(약 6조 1,149억 원)
기업 요약	기타 규모	<ul style="list-style-type: none"> 매장 수('19): 약 158개 직원 수('19): 약 3만 4,000명 	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 세븐앤아이홀딩스(Seven & I Holdings)의 슈퍼마켓 브랜드 일본 슈퍼마켓 시장 점유율 3.3% 차지 기업의 사회적 책임(CSR) 활동에 주력 	
매장정보	입점가능품목	<ul style="list-style-type: none"> 곡물류, 음료류, 신선식품, 주류, 즉석식품, 소스류, 유제품, 냉동식품 등 	
	선호제품	<ul style="list-style-type: none"> 신선식품, 즉석식품, 냉동식품, 생활용품 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> 홈페이지를 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> 홈페이지 하단 ‘その他’ 카테고리 ‘お問い合わせ’ 클릭 ‘お問い合わせフォーム’ 문의양식 작성 등록 정보 <ol style="list-style-type: none"> 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호, 이메일 등) 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자 가격 등) 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등) 담당 부서와 연결 후 입점 진행 유선 연락을 통한 문의 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> 전화번호: +81-3-6238-3132 	

자료: 이토요카도(Ito-Yokado), 유로모니터(Euromonitor), 류츠뉴스(Ryutsuu), 피알타임즈(PR Times)

사진 자료: 이토요카도(Ito-Yokado)

③ 세븐일레븐

기업 기본 정보	기업명	세븐일레븐(7-Eleven)		
	기업구분	편의점		
	홈페이지	www.sej.co.jp		
	위치	도쿄(Tokyo)		
	규모	매출액('20)	약 3조 3,437억 엔(약 35조 3,440억 원)	
	기타 규모	<ul style="list-style-type: none"> 매장 수('19): 약 275개 직원 수('19): 약 2만 7,297명 		
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 2018년 점포 수 2만 개 돌파 2020년 편의점 브랜드 스피드웨이(Speedway) 점포 3,900여 개 인수 2020년 9월 배달 서비스 시작 		
매장정보	입점 가능 품목	<ul style="list-style-type: none"> 즉석식품, 스낵류, 음료류, 차(茶)류, 제과류, 화장품, 문구, 위생용품 등 		
	선호 제품	<ul style="list-style-type: none"> 식품의 경우 기본적으로 소포장 단위 제품 다수 		
	매장 전경	 		
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> SEVEN&i 홈페이지를 통한 직접 문의 <ul style="list-style-type: none"> 첨부 파일 작성하여 이메일로 송부 (7andi.com/en/csr/suppliers/helpline.html) 유선 연락 또는 이메일을 통한 입점 문의 <ul style="list-style-type: none"> 회사소개서 및 카탈로그를 입점 관리담당자 메일로 송부 등록 시 필요한 일반적 정보 <ol style="list-style-type: none"> 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자 가격 등) 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등) 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> 전화번호: +81-3-5793-4370 이메일: 7andi-helpline@integrex.jp 		

자료: 세븐일레븐(7-Eleven)

사진 자료: 세븐일레븐(7-Eleven) 현지매장 방문조사

④ 로손

기업 기본 정보	기업명	로손(Lawson)			
	기업구분	편의점			
	홈페이지	www.lawson.co.jp			
	위치	도쿄(Tokyo)			
	규모	매출액('20)	약 1조 6,874억 엔(약 17조 8,364억 원)		
		기타 규모	<ul style="list-style-type: none"> 매장 수('19): 약 1만 4,659개 직원 수('19): 약 1만 7,395명 		
기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 1975년 설립, 2001년 미쓰시비 상사가 인수하여 자회사로 편입 세븐일레븐, 패밀리마트 다음으로 일본 내 규모가 큰 편의점 업체 				




매장정보	입점가능품목	<ul style="list-style-type: none"> 즉석식품, 스낵류, 음료류, 차(茶)류, 제과류, 서적류, 화장품, 위생용품 등 	
	선호제품	<ul style="list-style-type: none"> 디저트류 스낵 	
	매장 전경	 	

입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> 유선전화를 통한 입점 문의 - 등록 시 필요한 일반적 정보 <ul style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소 등) ② 공급 제품 정보 (브랜드 이름, 제품 이름, 제품 사진, 판매 가격, 할인가, 소비자가격 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그 등) 공급자는 홈페이지 내 'Trading policy' 엄수 문의사항 연락처 - 전화번호: +81-120-07-3963
-------------	---------------------	---

자료: 로손(Lawson)

사진 자료: 로손(Lawson)

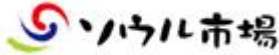
⑤ 장터 한국광장

기업 기본 정보	기업명	장터 한국광장(韓国広場)	
	기업구분	아시안마트/한인마트	
	홈페이지	shopping.geocities.jp/hiroba	
	위치	도쿄(Tokyo)	
	규모	기타 규모 • 매장 수('20): 2개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> • 도쿄 내 한인 교류가 많은 지역인 신오쿠보(新大久保)에 위치 • 식자재 택배 서비스 제공, 인근 지역은 3,000엔 이상 구매 시 택배비 무료 • 한국산 주류, 라면, 과일 등 다양한 상품 판매 • 식료품 매장 외에도 도매 전문 인터넷 쇼핑몰과 화장품 전문점을 운영함 	
매장정보	입점가능품목	<ul style="list-style-type: none"> • 신선식품, 냉동식품, 건조식품, 음료류, 스낵류, 건강보조식품 생활용품 등 	
	선호제품	<ul style="list-style-type: none"> • 한국제품 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 유선 연락을 통한 문의 - 등록 시 필요한 일반적 정보 <ol style="list-style-type: none"> ① 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소, 기업 고용자 수 및 매출액, 주요 고객 등) ② 공급 제품 정보 (주요 시장, 브랜드 이름, 제품 이름, 제품 포트폴리오, 최소 주문 수량 등) ③ 참고자료 (회사소개서, 카탈로그) • 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +81-3-3232-9330 - 상담 가능 시간: 08:00-23:00 	

자료: 장터 한국광장(韓国広場)

사진 자료: 장터 한국광장(韓国広場)

⑥ 서울시장

기업 기본 정보	기업명	서울시장(ソウル市場)	
	기업구분	아시안마트	
	홈페이지	www.seoul-ichiba.com	
	위치	도쿄(Tokyo)	
	규모	기타 규모 • 매장 수('20): 1개	
	기업 요약	<ul style="list-style-type: none"> 해피그룹(Happy Group)이 운영하는 식료품 매장으로, 한인마트 외에도 한식당, 치킨 프랜차이즈 운영 도쿄 내 한인 교류가 많은 지역인 신오쿠보(新大久保)에 위치 신오쿠보(新大久保) 역에서 도보 5분 거리 한식 반찬으로 구성된 도시락 판매 	
매장정보	입점가능품목	<ul style="list-style-type: none"> 신선식품, 냉동식품, 건조식품, 음료류, 스낵류, 건강보조식품 생활용품 등 	
	선호제품	<ul style="list-style-type: none"> 한국제품 	
	매장 전경	 	
입점 등록 절차	등록 방법 및 등록 정보	<ul style="list-style-type: none"> 유선 연락 또는 이메일을 통한 문의 - 등록 시 필요한 일반적 정보 <ol style="list-style-type: none"> 공급자 정보 (공급자 이름, 주소, 연락 담당자, 전화번호 및 이메일 주소, 기업 고용자 수 및 매출액, 주요 고객 등) 공급 제품 정보 (주요 시장, 브랜드 이름, 제품 이름, 제품 포트폴리오, 최소 주문 수량 등) 참고자료 (회사소개서, 카탈로그) - 이메일을 통한 문의 시 2일 이내 답변 문의사항 연락처 <ul style="list-style-type: none"> - 전화번호: +81-48-423-3941 - 이메일: info@seoul-ichiba.com/haptele@gmail.com 	

자료: 서울시장(ソウル市場)

사진 자료: 서울시장(ソウル市場)

VI. 진입장벽

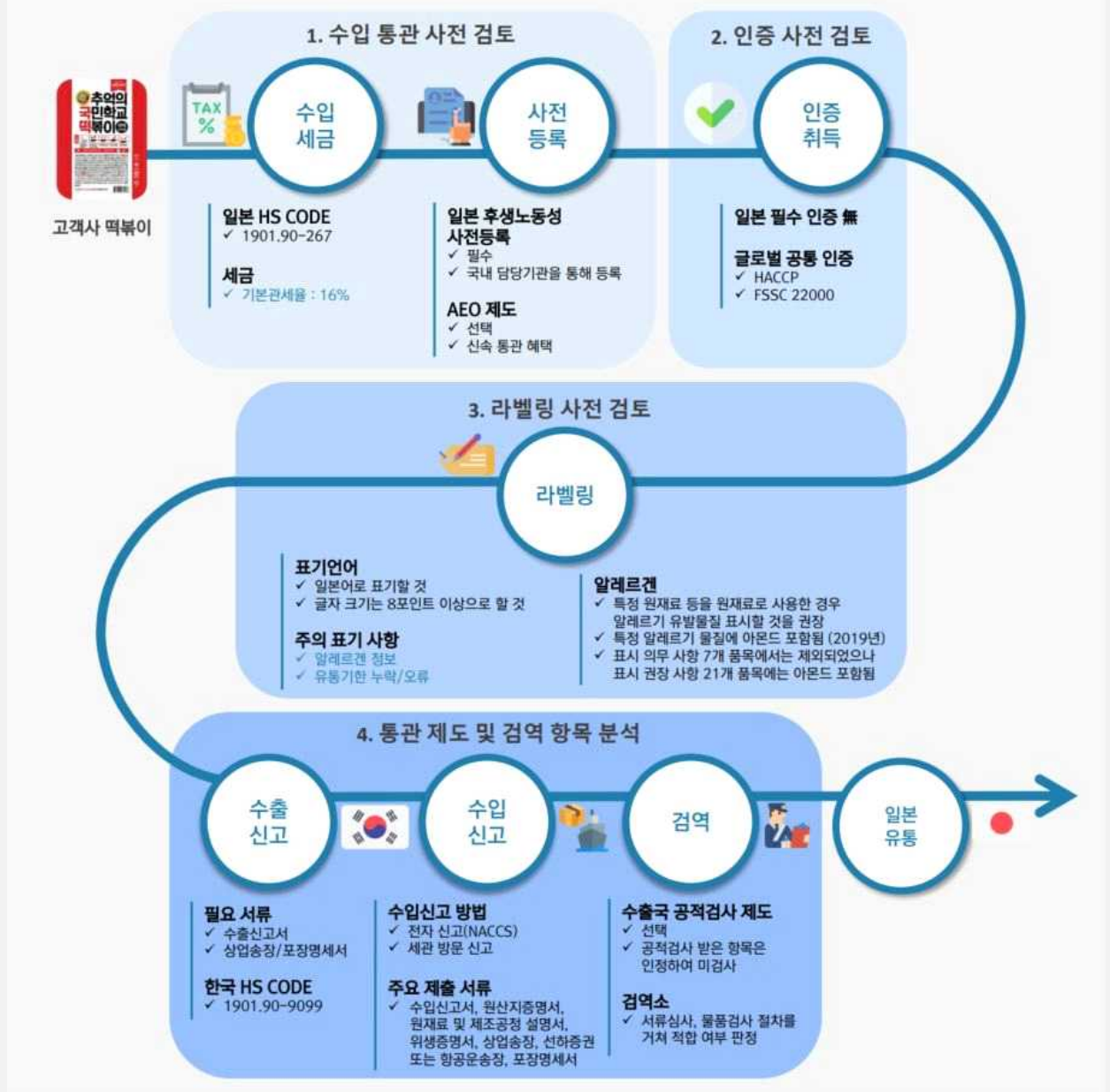
1. 일본 떡볶이 통관 및 검역 절차
2. 일본 떡볶이 품질 인증
3. 일본 떡볶이 라벨링
4. 일본 떡볶이 성분 및 유해물질

1. 일본 떡볶이 통관 및 검역 절차⁴⁰⁾

▶ 일본 떡볶이 수출 시 통관 절차별 참고사항

일본에 가공식품 수출 시에는 후생노동성 사전등록 절차를 반드시 밟아야 함. 이는 국내 담당 기관을 통하여 일본으로 수입되는 식품에 대하여 사전 등록을 하는 절차임. 또한, AEO(Authorized Economic Operator) 제도를 통해 신속한 통관 및 비용 절감 등의 효과를 누릴 수 있음

[표 6.1] 일본 떡볶이 통관 검역 절차



자료: 관세청, 일본 후생노동성(MHLW), 일본 농림수산업성(農林水産省)



40) 본 보고서에서 제공되는 정보가 반드시 일치하는 것은 아니오니 참고자료로만 활용하시기 바랍니다.

2. 일본 떡볶이 품질 인증

▶ 일본 떡볶이, 적용받는 필수 인증 無

일본으로 떡볶이 수출 시 필수로 받아야 하는 인증은 없음. 다만, 일본 후생노동성에 식품 사전등록은 필수임. 또한, 선택적으로 식품 품질에 관한 인증인 JAS 인증을 받을 수 있음. 그 외에도 HACCP, FSSC 22000 등의 글로벌 공통 인증도 선택적으로 취득하여 활용할 수 있음

[표 6.2] 일본 떡볶이 인증 취득 정보

순번	인증명	취득 정보	
1	일본 후생노동성 사전등록 	취지	<ul style="list-style-type: none"> 일본 식품위생법에 반하는 식품 등 수입 사전 방지 식품 안전성 확보 수입절차 간소화 및 소요 시간 단축
		근거 규정	<ul style="list-style-type: none"> 일본 식품위생법(しょくひんえいせいほう, 昭和22年法律第233号) 일본 후생노동성 생활위생국장 통지 (수입식품 등 사전 확인제도 시행에 관한 통지)
		기관	<ul style="list-style-type: none"> 일본 후생노동성
		적용품목	<ul style="list-style-type: none"> 농·축·수산물 등의 1차 생산품 및 단순 가공품을 제외한 모든 가공식품 및 식품첨가물
		취득절차	<ul style="list-style-type: none"> 서류 제출(제조 및 수출업체) > 서류 접수 및 검토(국내 담당 기관) > 서류 심사 및 현장실사 (일본 후생노동성) > 등록 완료 및 등록번호 부여 (일본 후생노동성)
	필요서류	<ul style="list-style-type: none"> 필요서류는 신청서, 제품 목록, 위생 검사표, 성분 분석표, 제조 공정도 등이며 수입업체가 발급받은 시험성적 증명서도 제출 가능함 식품 또는 식품첨가물 여부에 따라 필요서류가 상이하나 공통 서류로는 국내 검사기관 등이 발행한 분석 증명서와 식품위생 책임자가 작성한 시설·식품 등 위생관리 기준 관련 서류임 식품에만 해당하는 것은 원재료의 종류, 성분조성, 제조 또는 가공 방법 관련 서류, 첨가물 종류/제조 방법/사용량 관련 서류임 식품첨가물에만 해당하는 것은 물질명, 제조 방법 관련 서류임 	
2	JAS 인증 	취지	<ul style="list-style-type: none"> 식품의 품질 개선 및 거래의 단순화, 생산과 소비의 합리화를 촉진하고자 제정됨
		기관	<ul style="list-style-type: none"> 후생노동성 지정 인증기관
		취득절차	<ul style="list-style-type: none"> 서류 제출 > 서류 평가 > 현장 평가 > 개선요구 > 인증 > 사후관리
		필요서류	<ul style="list-style-type: none"> 신청서, 회사 정보, 제조과정 정보 등

자료: 일본 후생노동성(MHLW), 일본 농림수산업성(農林水産省)

3. 일본 떡볶이 라벨링

[표 6.3] 일본 떡볶이 라벨링

라벨 필수 표시 사항 및 기준	1. 명칭	<ul style="list-style-type: none"> • 품명, 종류별, 명칭 등을 기재
	2. 원재료명	<ul style="list-style-type: none"> • 사용한 원재료를 식품첨가물과 식품첨가물 이외의 원재료로 구분하여 규정에 따라 기재할 것 • 식품첨가물은 중량 배합 많은 순으로 기재할 것 • 식품첨가물 이외의 원재료는 중량 배합 많은 순서를 따르되 가장 일반적 이름으로 기재할 것 • 식품첨가물 이외의 원재료가 2가지 이상(복합 원재료)인 경우 괄호 안에 배합률 높은 순으로 기재할 것 (단, 주원료에 5% 미만이면 생략 가능)
	3. 내용량 (또는 고형량, 내용 총량)	<ul style="list-style-type: none"> • 단위는 중량은 그램(킬로그램), 부피는 리터(밀리리터), 수량은 개수로 기재할 것 • 고형물에 총전액 더한 경우 내용량 대신 고형량과 내용 총량 함께 적을 것 (예: 통조림, 병조림)
	4. 유통기한 ⁴¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> • 수입자는 스스로 과학적 근거에 의한 적절한 기한 설정하고 표기할 의무와 책임이 있음 • 제조부터 유통기한까지 3개월 이내의 경우: ‘평성 26년 5월 31일’, ‘26.5.31’, ‘2014.05.31.’, ‘14.5.31’ 중 선택 가능함 • 제조부터 상미기한까지 3개월 넘는 경우: ‘평성 26년 5월’, ‘26.5’, ‘2014.05’, ‘14.5’ 표기 중 선택하거나 3개월 이내의 경우 표기 방법대로 기재해도 무방함
	5. 보존방법	<ul style="list-style-type: none"> • ‘직사광선을 피하고 상온에서 보존’, ‘10℃ 이하에서 보존’, 또는 ‘개봉 후 냉장’ 등의 유의사항 기재 • 상온 보존 이외에 특별한 유의사항이 없는 경우에는 생략 가능
	6. 영양성분 및 열량	<ul style="list-style-type: none"> • 영양성분 표시는 실제 성분량과 비교하여 이상이 없어야 함 • 의무 표시정보: 에너지, 단백질, 지질, 탄수화물, 나트륨(식염 상당량) • 권장 표시정보: 포화지방산, 식이섬유 • 기타 표시정보: 당류, 당질, 콜레스테롤, 비타민 및 미네랄류 등

자료: 일본 후생노동성(MHLW), 일본 소비자청(消費者庁)

41) 일본은 상미기한(賞味期限)과 소비기한(消費期限) 두 가지 기한을 사용하고 있음. 상미기한은 맛있게 먹을 수 있는 기한을 뜻하며, 소비기한은 해당 기한까지 섭취할 것을 권장하는 기한임

라벨 필수 표시 사항 및 기준	7. 알레르겐	<ul style="list-style-type: none"> • 특정 원재료 등⁴²⁾을 원재료로 사용한 가공식품은 알레르기 유발물질 표시할 것을 권장함 • 해당 항목 포함 시 식품명 다음 괄호에 ‘알레르겐’을 표기할 것 • 특정 원재료 등에서 유래한 첨가물 함유 시 그 첨가물 물질명 다음 괄호에 특정 원재료 등에서 유래함을 표시할 것 • ‘00을 포함’이라는 문구의 00에는 특정 원재료 등 이름을 표시하고, 특정 원재료에서 유래한 경우 ‘00 유래’로 표시할 것 • 2019년 9월 아몬드가 특정 알레르기 물질로 포함되어 제품 패키지에 알레르기 유발물질 표기하도록 추가됨 • 표시 의무 사항은 밀가루, 땅콩을 포함한 7품목임 • 표시 권장 사항은 캐슈넛, 호두, 아몬드를 포함한 21품목임
	8. 식품첨가물	<ul style="list-style-type: none"> • 지정첨가물: 후생노동 대신이 지정한 436품목 • 기존첨가물: 일본에서 이미 사용 중이거나 장기간 사용된 것, 또는 예외로 지정받지 않은 치자 색소, 감 탄닌 등 365품목 • 천연향료 (동식물 유래 물질로 식품에 향 첨가를 목적으로 사용되는 바닐라 향료, 게 향료 등 약 600품목) • 일반 음식 첨가물로 사용되는 것 (딸기 주스, 한천 등 약 100품목) • 특정 지정첨가물 및 기존첨가물은 포지티브 리스트 식품첨가물로서, 해당 리스트에 기재되지 않은 첨가물 사용은 인정하지 않음 • 원재료 표시란에 원재료와 식품첨가물을 구분하여 표기해야 하며, 식품첨가물이 많은 순으로 표시해야 함
	9. 원산지	<ul style="list-style-type: none"> • 수입품의 경우에는 원산지국을 표시할 것
	10. 수입업체 및 제조업체 정보	<ul style="list-style-type: none"> • 수입업체의 이름 및 주소, 제조업체의 이름 및 주소를 기재할 것
	11. 순중량	<ul style="list-style-type: none"> • 단위는 g(또는 kg), l(또는 ml)로 기재할 것
	12. 표기 언어	<ul style="list-style-type: none"> • 일본어로 표기할 것 • 글자의 최소 크기는 8포인트로 할 것

자료: 일본 후생노동성(MHLW), 일본 소비자청(消費者庁)

42) 식품표시기준에서 정한 특정 원재료 및 특정 원재료에 준하는 것

▶ 일본 떡볶이 라벨 샘플



[앞면 라벨링]



[뒷면 라벨링]

[앞면 - 일문]

- ① モランボン
- ② お疲れさまです/レンジでかんたん
- ③ 国産うるち米使用
- ④ もちもち食感トップギ
- ⑤ 熟成コチュジャンのあまからソースがやみつき!
- ⑥ 1セット入
- ⑦ トップギ用もち/専用調味料
- ⑧ 賞味期限 22.04.27

[앞면 - 국문]

- ① 모란봉
- ② 수고했어요 / 전자레인지로 간단하게
- ③ 국산 멥쌀 사용
- ④ 말랑말랑한 식감의 떡볶이
- ⑤ 숙성 고추장의 매콤달콤 소스가 중독적!
- ⑥ 1세트 입
- ⑦ 떡볶이용 떡 / 전용 조미료
- ⑧ 유통기한 22.04.27

[뒷면 - 일문]

- ① 韓国の定番人気メニュー「トップギ」がご家庭で手軽に楽しめる、トップギ用もちと専用調味料のセットです。
- ② レンジで作る場合
- 材料: トップギ用もち, 専用調味料

- 薄めの耐熱容器にすべての材料を入れてよく混ぜ合わせ、軽くラップをかけて加熱します。

[뒷면 - 국문]

- ① 한국의 단골 인기 메뉴인 ‘떡볶이’를 가정에서 손쉽게 즐길 수 있는 떡볶이용 떡과 전용 조미료 세트입니다.
- ② 전자레인지로 만드는 경우
- 재료: 떡볶이용 떡, 전용 조미료

- 얇은 내열 용기에 모든 재료를 넣고 잘 버무려 가볍게 랩을 씌워 가열합니다.

- 600W 2分 (500W 2分20秒)
- 電子レンジ調理に適して材質の器をご使用ください。
- 電子レンジから取り出す際は、やけどにご注意ください。
- 加熱時間は電子レンジの機種により異なりますので加熱してください。
- 電子レンジの「自動あたため」機能は過加熱になる可能性がありますので避けてください。
- トルケルチーズでまるやかに!
- 出来上がったトッポギに、とろけるチーズをのせて10-20秒加熱したらできあがり。

③ フライパンで作る場合

- 材料: 水100ml (1/2カップ)、トッポギ用もち、専用調味料
- 「中火」フライパンにすべて材料を入れて火にかけます。
- 「中火」もひがやわらかくなり、たれにとこいがついたらできあがり。
- 調味時に調味料がはねることがありますのでご注意ください。
- もちがフライパンにはりつかないように、もちを動かしながら、炒めて下さい。
- ボリュームアップ!
お好みで肉、さつま揚げ、野菜(キャベツ、玉ねぎ、人参など)を加えてもおいしく召し上がれます。(加える材料は合計で100gが目安)

④ 名称: トッポギ

- ⑤ 原材料名:
トッポギ用もち
- 米粉(米(国産))

- 600W 2分 (500W 2分 20초)
- 전자레인지 조리에 적합한 재질의 그릇을 사용하세요.
- 전자레인지에서 꺼낼 때는 화상에 주의하세요.
- 가열 시간은 전자레인지의 기종에 따라 다르게 가열하세요.
- 전자레인지의 ‘자동 데우기’ 기능은 과열될 수 있으니 피해주세요.
- 녹은 치즈로 통통하게!
- 다 구워진 떡볶이에 녹은 치즈를 올리고 10-20초 가열하면 완성

③ 프라이팬으로 만드는 경우

- 재료: 물 100ml (1/2컵), 떡볶이용 떡, 전용 조미료
- [중불] 프라이팬에 모든 재료를 넣고 불에 올려놓습니다.
- [중불] 부드러워져서 양념장이 베이면 완성입니다.
- 조리 시 양념이 될 수 있으므로 주의하세요.
- 떡이 프라이팬에 달라붙지 않도록 떡을 움직이며 볶아주세요.
- 볼륨 업!
취향에 따라 고기, 튀김, 야채(양배추, 양파, 당근 등)를 추가해서 맛있게 드실 수 있습니다.(더하는 재료는 총 100g이 좋습니다.)

④ 명칭: 떡볶이

- ⑤ 원재료명:
떡볶이용 떡
- 쌀가루(국산)

- 澱粉
- 食塩
- pH調整劑
- グリシン
- 酒精

- 専用調味料
- 糖類 (砂糖、水あめ、異性化液糖)
- コチュジャン
- 醤油
- アミノ酸液
- 醸造酢
- 唐辛子
- 食塩
- ゴマ
- ニンニク
- みそ
- ペア果汁
- 玉ネギ
- ポークエキス
- 食用植物油脂
- トマトケチャップ
- 増粘剤 (加工澱粉、キサンタン)
- パプリカ色素
- 調味料 (核酸)
- 一部に大豆・小麦・ごま・豚肉を含む

- ⑥ 内容量：145g
(トッポギもち100g、
専用調味料45g)
- ⑦ 賞味期間：枠外表面下部に記載
- ⑧ 保存方法：
直射日光・高温多湿をさけ、
常温で保存
- ⑨ モランボン株式会社
東京都府中市晴見町2-16-1
製造所固有記号は賞味期限の右側に記載
- ⑩ お客様相談室：0120-530-850
- ⑪ 内袋は使い切りタイプです。
開封後は必ず使い切ってください。

- 전분
- 소금
- pH 조정제
- 글리신
- 주정

- 전용 조미료
- 당류 (설탕, 물엿, 이성화액당)
- 고추장
- 간장
- 아미노산액
- 양조식초
- 고추
- 소금
- 깨
- 마늘
- 된장
- 배 과즙
- 양파
- 돼지고기 추출물
- 식용식물유지
- 토마토케첩
- 증점제 (가공전분, 잔탄),
- 파프리카 색소
- 조미료 (핵산)
- 일부에 콩, 밀, 깨, 돼지고기를
포함하고 있음

- ⑥ 내용량: 145g
(떡볶이용 떡 100g,
전용 조미료 45g)
- ⑦ 유통기한: 테두리 표면 하단에 기재
- ⑧ 보관방법:
직사광선, 고온다습한 곳을 피하여
상온에 보관
- ⑨ 모란봉 주식회사 도쿄도 후추시
하루미초 2-16-1
제조소 고유 기호는 유통기한
오른쪽에 기재
- ⑩ 고객상담실 0120-530-850
- ⑪ 안쪽 봉투는 일회용입니다.
개봉 후에는 반드시 모두
섭취해주세요.

袋のふちや切り口で手を切らないようにご注意ください。

⑫ Moranbong의 홈페이지

<http://www.moranbong.co.jp>

⑬ 外袋・トッポギ用もち・専用調味料

⑭ 세트 내용

- 토포기용もち:
国産うるち米の米粉で作ったコツのあるもちもち食感
- 専用調味料:
熟成コチュジャンを使用した定番の甘辛味

⑮ 栄養成分表示:

1パック (トッポギ用もち100g + 専用調味料45g) 当たり

エネルギー	289kcal
たん白質	4.8g
脂質	1.0g
炭水化物	65.8g
食塩相当量	2.2g

この表示値は、目安です。

⑯ ご注意

- もちをのどに詰まらせないように十分に注意してお召し上がりください。
- もちの開封時にアルコール臭がすることがありますが、調味時には蒸発して消えます。
- もちの袋にキズがつきますとカビ発生の原因となりますので、取り扱いにご注意ください。
- もちは冷凍すると形状がくずれる場合がありますので、冷凍しないでください。
- もちは外気との温度変化により袋内に結露した水滴がつくことがありますが、品質に問題はありません。
- もちの表面にもちの切り粉が付着することがありますが、品質に問題はありません。

봉투의 가장자리에 손을 베이지 않도록 주의해주세요.

⑫ Moranbong 홈페이지

<http://www.moranbong.co.jp>

⑬ 겉포장 떡볶이용 떡 전용 조미료

⑭ 내용물

- 떡볶이용 떡:
국산 멥쌀가루로 만든 요령있는 쫄득쫄득한 식감
- 전용 조미료:
숙성 고추장을 이용한 클래식한 매콤달콤한 맛

⑮ 영양성분표시:

1팩 (떡볶이용 떡 100g + 전용 조미료 45g) 당

열량	289kcal
단백질	4.8g
지질	1.0g
탄수화물	65.8g
식염상당량	2.2g

이 표시값은 기준치입니다.

⑯ 주의

- 떡이 목에 걸리지 않게 충분히 주의해서 드세요.
- 떡의 개봉 시에 알코올 냄새가 날 수 있지만, 조리 시에는 증발하여 사라집니다.
- 떡 봉지에 흠집이 나면 곰팡이 발생의 원인이 되므로, 취급에 주의해주세요.
- 떡은 냉동하면 모양이 망가지는 경우가 있으므로, 냉동하지 마십시오.
- 떡은 바깥 공기와의 온도 변화로 인해 봉투 안에 결로한 물방울이 묻을 수 있으나, 품질에는 문제가 없습니다.
- 떡의 표면에 떡 칩이 묻을 수 있으나, 품질에는 문제가 없습니다.

4. 일본 떡볶이 성분 및 유해물질

▶ 식품첨가물

일본에서 사용 가능한 식품첨가물 목록과 그에 따른 사용기준은 일본 식품위생법 제 12조에 따라 일본 후생노동성(MHLW)에서 규정하고 있으며 그 종류에는 지정첨가물, 기존첨가물, 천연향료 등이 있음. 특히, 지정첨가물과 기존첨가물은 포지티브 리스트 식품첨가물로, 이 리스트에 기재되지 않은 첨가물의 사용은 인정하지 않음. 밀가루류, 냉동식품, 그리고 즉석섭취 및 편의식품류에 적용되는 식품첨가물 기준 중 일부는 하기 표와 같음. 더욱 자세한 규정 및 기준, 사용조건은 일본 후생노동성(MHLW) 홈페이지 또는 KATI농식품수출정보에서 확인 가능함

[표 6.4] 고객사 떡볶이에 적용되는 일본 식품첨가물 기준

순번	물질명(한글)	물질명(영문)	최대허용량	식품 유형
1	카복시메틸셀룰로스 칼슘	Calcium carboxymethylcellulose	식품의 2.00% 이하 ⁴³⁾	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
2	메틸 셀룰로스	Methyl cellulose	2.00% 이하 ⁴⁴⁾	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
3	알긴산 프로필렌글리콜	Propylene glycol alginate	식품의 1.00% 이하 ⁴⁵⁾	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
4	폴리아크릴산 나트륨	Sodium polyacrylate	식품의 0.20% 이하	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
5	과황산암모늄	Ammonium persulfate	0.30g/kg 이하	밀가루류

자료: 일본 후생노동성(MHLW), 일본 소비자청(消費者庁), KATI농식품수출정보

43) 카복시메틸셀룰로스나트륨, 전분글리콜산나트륨 및 메틸셀룰로스 중 1종 이상과 함께 사용하는 경우, 그 사용량의 합이 2.0% 이하여야 함

44) 카복시메틸셀룰로스칼슘, 카복시메틸셀룰로스나트륨, 카복시메틸스타치나트륨, 전분인산나트륨 및 메틸셀룰로스 중 1종 이상과 함께 사용하는 경우, 그 사용량의 합이 2.0% 이하여야 함

45) 알긴산프로필렌글리콜에스테르로서의 사용량이 1.0% 이하여야 함

순번	물질명(한글)	물질명(영문)	최대허용량	식품 유형
6	신남알데하이드	Cinnamaldehyde	일반사용기준 (착향의 목적 이외 사용 금지)	밀가루류, 냉동식품 및 즉석섭취·편의식품류
7	시트랄	Citral		
8	아니살데하이드	Anisaldehyde		
9	아밀알코올	Amyl alcohol		
10	아로마틱알코올	Aromatic alcohols		
11	벤질알코올	Benzyl alcohol		
12	부탄올	Butanol		
13	에스테르	Esters		
14	낙산에틸	Ethyl butyrate		
15	지방산	Fatty acids		
16	염화칼슘	Calcium chloride	칼슘으로서 식품의 1.00% 이하 ⁴⁶⁾	
17	산성피로인산칼슘	Calcium dihydrogen pyrophosphate		
18	수산화칼슘	Calcium hydroxide		
19	구연산칼슘	Calcium citrate	칼슘으로서 식품의 1.00% 이하 ⁴⁷⁾	
20	젖산칼슘	Calcium lactate		

자료: 일본 후생노동성(MHLW), 일본 소비자청(消費者庁), KATI농식품수출정보

46) 식품의 제조 또는 가공상 필수불가결한 경우 및 영양의 목적으로 사용하는 경우 이외에는 사용을 금지함. 특별용도표시의 허가 또는 승인을 받은 경우에는 해당 사용량에 한하지 않음

47) 특별용도표시의 허가 또는 승인을 받은 경우에는 이에 한하지 않음

▶ **유해물질**

일본 후생노동성(MHLW)은 식품위생법 관련 고시 및 성령(省令)에서 식품 성분규격과 유해물질 기준치를 규정하고 있음. 또한, 적은 수의 유해물질에 대해서는 별도의 통지로 잠정적 규제치 및 식품위생법 제 6조를 위반하는 경우로 정함. 이는 부패 혹은 변질된 것 또는 미숙한 것은 판매 또는 판매용으로 제공하기 위하여 채취, 제조, 수입, 가공, 사용, 조리, 저장 혹은 진열해서는 안 된다는 내용을 포함함. 하기 표는 밀가루류, 냉동식품, 그리고 즉석섭취 및 편의식품류에 적용되는 일본 유해물질 기준을 분석한 결과임

[표 6.5] 고객사 떡볶이에 적용되는 일본 유해물질 기준

순번	유해물질명	영문명	함량정보	대상
1	아플라톡신 B1	Aflatoxin B1	10ppm 이하	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
2	컴프리	Symphytum (Comfrey)	불검출 ⁴⁸⁾	밀가루류
				냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
3	병원성 대장균 O157:H7 (E.Coli)	Escherichia coli O157:H7 (E.Coli) ⁴⁹⁾	불검출	냉동식품
				즉석섭취·편의식품류
4	대장균군	Coliforms	불검출	가열 즉석섭취·냉동식품
				가열 즉석섭취·편의식품류
5	박테리아 (세균)	Bacteria	생균수가 100,000/g 이하	가열 즉석섭취·냉동식품
				가열 즉석섭취·편의식품류

자료: 일본 후생노동성(MHLW), KATI농식품수출정보

48) 해당 품목에 검출되면 안된다는 의미임

49) 단, 밀가루를 주원료로 하여 섭취 전에 가열공정이 필요한 식품은 E.coli가 음성일 필요가 없음

▶ 알레르겐

일본에서 가공식품을 유통하기 위해서는 일본의 식품표시법과 식품 표시기준의 제2장 가공식품에 대한 알레르겐 표시기준을 따라야 함. 일본 식품표시기준에서 정한 특정 원재료를 사용한 가공식품 및 특정 원재료를 이용한 첨가물을 함유한 식품은 알레르기 유발물질을 표시할 의무가 있음. 개별 표시의 원칙에 의한 표시 방법은 특정 원재료 및 특정 원재료에 준하는 것을 원재료로 포함하는 경우에는 원칙적으로 원재료명 바로 뒤에, 괄호 안에 특정 원재료 등을 포함하고 있음을 표시해야 함. 고객사 떡볶이에 적용되는 일본 알레르겐 필수표기 성분 목록은 하기 표와 같음

[표 6.6] 고객사 떡볶이 알레르겐 표기 대상 성분

순번	표시 의무 여부	대상	고객사 떡볶이 포함 여부	순번	표시 의무 여부	대상	고객사 떡볶이 포함 여부
1	의무	밀	√ (밀가루)	15	권장	오렌지	-
2	의무	새우	-	16	권장	키위	-
3	의무	계	-	17	권장	바나나	-
4	의무	달걀	-	18	권장	복숭아	-
5	의무	땅콩	-	19	권장	사과	-
6	의무	우유	-	20	권장	소고기	-
7	의무	메밀	-	21	권장	돼지고기	-
8	권장	아몬드	-	22	권장	닭고기	-
9	권장	캐슈넛	-	23	권장	젤라틴	-
10	권장	전복	-	24	권장	송이버섯	-
11	권장	오징어	-	25	권장	참깨	-
12	권장	연어	-	26	권장	참마	-
13	권장	연어알	-	27	권장	대두	√ (대두유, 대두단백)
14	권장	고등어	-	28	권장	호두	-

자료: 일본 소비자청(消費者庁)

Ⅶ. 수입·유통업체 인터뷰

Interview ① 대상 재팬(Daesang Japan)

Interview ② 와우샵(Wowshop)

Interview ③ 스말라이프(Smalife)

Interview ① 대상 재팬(Daesang Japan)

50)

● 대상 재팬
(Daesang Japan)

수입·유통·제조업체

담당자 정보

Rakuten Online
Shop Manager



대상 재팬(Daesang Japan) Rakuten Online Shop Manager

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

대상 재팬은 도쿄에서 설립된 식품 유통업체로, 주로 한국산 패키징 제품을 취급하고 있습니다. 저희는 주로 온라인으로 제품을 판매하고 있으며, 라쿠텐(Rakuten), 아마존(Amazon), 쿠팡(Qoo19)로 유통하고 있습니다.

Q. 일본에서 떡볶이의 주 고객층은 누구인가요?

일본에서 떡볶이 소비의 고객층은 다양한 편입니다. 그 중에서 주로 젊은층(2-30대)에서 떡볶이의 인기가 좋은 편입니다.

Q. 일본에서는 어떤 떡볶이 맛을 가장 선호하나요?

일본 내에서는 어린아이들이 쉽게 먹을 수 있는 치즈 떡볶이가 가장 인기가 좋습니다. 또한 매운 떡볶이 역시 선호도가 높은 떡볶이 중 하나입니다.

Q. 고객사 제품의 가격은 적당한 편인가요?

저희는 두 가지 떡볶이 세트를 판매하고 있습니다. 하나는 오리지널 떡볶이(140g) 5개와 치즈 떡볶이(140g) 5개를 묶은 세트를 3,000엔(한화 약 31,711원⁵¹⁾에 판매하고 있으며, 다른 하나는 오리지널 떡볶이(140g) 4개 혹은 치즈 떡볶이(140g) 4개 세트를 1,780엔(한화 약 18,815원)에 판매하고 있습니다. 고객사 제품은 600g에 4,900원(1g당 8.2원)으로 저희 제품보다 저렴한 편에 속합니다.

50) 사진자료: 대상 재팬(Daesang Japan)

51) 100엔=1,057.04원 (2021.09.01., KEB 하나은행 매매기준율 적용)

Q. 떡볶이 포장 형태는 어떤 것인가요?

저희는 건조 떡볶이 패키지, 플라스틱 컵 형태의 떡볶이를 판매하고 있습니다. 다만 플라스틱 컵 형태는 최근 새롭게 출시한 제품이라, 아직까지 라쿠텐(Rakuten)에서 판매하고 있지는 않습니다.

Q. 일본 소비자들은 냉동 떡볶이와 전자레인지용 떡볶이 중 어느 것을 선호하나요?

냉동 떡볶이는 식사용으로서 적합한 제품이라 생각되지만, 간식용으로 섭취할 경우에는 전자레인지로 조리할 수 있는 떡볶이 제품이 더 선호됩니다. 어린아이들이 스스로 쉽게 조리해 먹을 수 있기 때문입니다.

Q. 추천하시는 유통채널은 무엇인가요?

저희는 온라인 유통채널로 라쿠텐(Rakuten)에서 제품을 유통하고 있습니다. 그리고 일본에서 유명한 떡볶이 중 하나인 요뽀끼는 편의점이나 슈퍼마켓에서 판매되고 있어 고객의 접근성이 용이한 편입니다.

Interview ② 와우샵(Wowshop)

52)

●
와우샵
(Wowshop)
수입·유통업체
담당자 정보
PR Manager

wowshop



와우샵(Wowshop) PR Manager

Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.

와우샵은 사이타마에서 설립된 수입유통업체로, 한국산 제품을 주로 취급하고 있으며 주력제품은 CJ의 떡볶이 양념 및 떡 제품입니다. 저희는 온라인 유통채널인 라쿠텐(Rakuten)을 통해 제품을 판매하고 있습니다.

Q. 일본에서 떡볶이의 주 고객층은 누구인가요?

일본에서는 20대에서부터 50대 이상에 이르기까지, 다양한 고객층이 떡볶이 수요를 이룹니다.

Q. 일본에서는 어떤 떡볶이 맛을 가장 선호하나요?

일본 내에서는 오리지널 떡볶이가 가장 인기 있는 제품입니다. 최근 치즈 떡볶이가 유행이긴 하지만, 여전히 오리지널 떡볶이가 가장 인기가 많은 제품입니다. 저희 고객들은 여전히 오리지널 떡볶이의 매콤달콤한 맛에 익숙해져 있으며, 실패하지 않는다는 인식이 있습니다. 또한 오리지널 떡볶이가 진짜 떡볶이 맛이다 라고 생각하는 사람들이 많기 때문에 오리지널 떡볶이가 가장 인기가 좋습니다.

Q. 고객사 제품의 가격은 적당한 편인가요?

저희는 다양한 떡볶이 제품을 판매하고 있습니다. 즉석 떡볶이에서부터 소스를 포함한 건조 떡볶이, 포장 용기에 담긴 떡볶이 등 다양한 제품을 취급합니다. 저희 판매제품의 가격은 다음과 같습니다.

1. 즉석떡볶이(요뽕끼) : 1박스(120g* 12컵)당 2,980엔(한화 약 31,500원)
(1g당 22원)
2. 마쭈음 떡볶이세트 : 떡볶이(개당 600g) 및 소스 2개(개당 150g)
총 1,350엔(한화 약 14,270원) (1g당 16원)

저희 제품과 비교하였을 때 고객사의 제품(1g당 8.2원)이 더 저렴한 편입니다.

Q. 떡볶이 포장 형태는 어떤 것인가요?

각 포장 형태는 각각의 장점이 있습니다. 저희의 경우 종이박스 형태나 플라스틱 형태 모두 판매가 다 잘 되는 편이기 때문에, 어떤 포장 형태가 가장 인기있다고 말씀드리기에는 어려운 부분이 있습니다.

Q. 일본 소비자들은 냉동 떡볶이와 전자레인지용 떡볶이 중 어느 것을 선호하나요?

고객의 생활방식이나 선호도에 따라 다를 것으로 생각합니다. 특히 어린이가 있는 가정의 경우, 조리가 필요한 냉동 떡볶이보다 빠르고 간편하게 먹을 수 있는 전자레인지용 떡볶이의 수요가 높을 것으로 생각합니다.

Q. 떡볶이 제품을 홍보하기 위해 보통 어떤 키워드를 사용하시나요?

일본 시장에서 떡볶이는 굳이 홍보하지 않아도 인기 있는 제품이기 때문에, 고객들이 떡볶이를 검색한 후 저희 업체로 유입됩니다.

Interview ③ 스말라이프(Smalife)

53)

스말라이프
(Smalife)

수입유통업체

담당자 정보

Global Marketing

스말라이프(Smalife)
Global Marketing**Q. 회사와 취급 제품을 간단히 소개해 주시기 바랍니다.**

저희는 사이타마에 본사를 두고 있는 수입유통업체로, 주로 한국산 포장 식품을 취급하고 있습니다. 주 수입국 역시 한국으로, 온라인 유통채널인 라쿠텐(Rakuten)에서 제품을 판매하고 있습니다.

Q. 일본에서 떡볶이의 주 고객층은 누구인가요?

정확한 숫자는 파악하기 어려우나, 떡볶이는 주로 여성 고객층의 수요가 높은 것으로 알고 있습니다.

Q. 일본에서는 어떤 떡볶이 맛을 가장 선호하나요?

마조음사의 제품의 경우 오리지널 떡볶이와 짜장 떡볶이가 인기가 좋습니다. 젊은 고객층에서는 치즈 떡볶이의 인기가 높은 편입니다.

Q. 고객사 제품의 가격은 적당한 편인가요?

저희는 컵떡볶이 1세트(120g * 6개)에 1,790엔(한화 약 18,921원)에 판매하고 있습니다. 1g당 가격을 비교하였을 때 저희 제품은 1g당 2.5엔(한화 약 26원)으로 고객사의 제품(1g당 8.2원)이 더 저렴한 편입니다.

Q. 인기 있는 떡볶이 포장 형태가 있나요?

플라스틱 컵 형태의 떡볶이 제품이 인기가 좋을 것 같습니다. 저희는 포장 떡볶이 제품을 출시하고 있으며, 판매가 잘 되는 편입니다.

Q. 떡볶이 제품을 홍보하기 위해 보통 어떤 키워드를 사용하시나요?

저희 업체로 유입되는 고객층은 주로 라쿠텐(Rakuten)에서 떡볶이 관련 제품을 검색한 후 유입됩니다. 또한 저희 업체는 인스타그램에서 고객들에게 홍보를 하곤 하는데, 모니터링 캠페인 활동같이 인플루언서나 고객들에게 저희 제품을 보내준 후 후기를 남기는 형식으로 홍보를 진행합니다.

일본(Japan)	대상 재팬 (Daesang Japan)	와우샵 (Wowshop)	스말라이프 (Smalife)
떡볶이 인터뷰 대상 선정	수입·유통·제조업체	수입·유통업체	수입·유통업체
인터뷰 대상 기업체 선정 · 떡볶이 수입·유통업체 ○ · 떡볶이 수입·유통·제조업체 ○			
떡볶이 취급	떡볶이	떡볶이	떡볶이
사진 자료: 대상 재팬, 와우샵, 스말라이프 제품 판매 페이지			

고객사	주 고객층	선호되는 맛	선호 포장 형태
대상 재팬 (Daesang Japan) ----- 수입·유통·제조업체	<ul style="list-style-type: none"> 고객층은 다양한 편 주 소비층은 젊은 20-30대 	<ul style="list-style-type: none"> 치즈 떡볶이는 어린이용으로 인기 매운 맛 떡볶이 역시 인기 	<ul style="list-style-type: none"> 건조 제품 패키지, 플라스틱 컵 제품 등
와우샵 (Wowshop) ----- 수입·유통업체	<ul style="list-style-type: none"> 20대에서 50대 이상 장년층들까지 다양한 수요 	<ul style="list-style-type: none"> 오리지널 떡볶이 가장 인기 최근 치즈 떡볶이 유행 	<ul style="list-style-type: none"> 봉지 형태
스말라이프 (Smalife) ----- 수입·유통업체	<ul style="list-style-type: none"> 여성 고객층 수요 높음 	<ul style="list-style-type: none"> 오리지널 및 짜장 떡볶이가 인기 젊은 고객층은 치즈 떡볶이가 인기 	<ul style="list-style-type: none"> 플라스틱 컵 형태

(*) 현지 경쟁품 취급 수입·유통업체 인터뷰 3개사

VIII. 시사점



일본 온라인매장 떡볶이 패키징 관련 키워드

소비 특징 ① 떡볶이 패키징 키워드, 컵 패키징이 압도적으로 빈출



온라인매장 판매 제품 키워드 분석 결과, 판매 중인 인기 제품의 주요 패키징 키워드로 컵 패키징 관련 키워드가 압도적으로 빈출한 것으로 나타남. 뒤이어 백 패키징, 비닐 패키징, 파우치 패키징 관련 키워드가 도출되었음. 그러나 컵 패키징 제품이 다른 패키징 제품보다 많이 도출되고는 있지만, 압도적으로 많은 양이 유통되고 있는 것은 아닌 것으로 확인됨

한편, 일본 현지 떡볶이 수입·유통업체 3개사를 선정해 담당자와 인터뷰를 진행한 결과, 2명의 담당자가 일본에서 선호되는 떡볶이 포장 형태로 플라스틱 컵 형태의 포장을 언급하였음. 이 중 1명은 건조 제품 패키지로의 포장이 선호된다고 덧붙였음. 인기 제품 패키징 키워드 및 수입·유통업체 담당자 인터뷰를 종합해볼 때, 일본 시장에서 봉지 떡볶이보다 컵 떡볶이의 수요가 더 클 것으로 분석됨



일본 온라인매장 떡볶이 맛 관련 키워드

소비 특징 ② 떡볶이 맛 키워드, 오리지널 맛 및 치즈 맛이 빈출



온라인매장 판매 제품 키워드 분석 결과, 판매 중인 인기 제품의 주요 맛 키워드로 오리지널 맛 및 치즈 맛 관련 키워드가 빈출되는 것이 확인되었음. 두 맛 키워드가 빈출된 데에는 온라인매장 육류 판매 제품 중 오리지널 맛 및 치즈 맛이 포함된 제품이 많아 그 결과가 반영된 것으로 분석됨. 뒤이어 짜장 맛, 크림 맛 관련 키워드 역시 다수 도출되는 것이 확인됨

한편, 일본 현지 떡볶이 수입·유통업체 3개사를 선정해 담당자와 인터뷰를 진행한 결과, 3명의 담당자 모두 일본에서 선호되는 떡볶이 맛으로 오리지널 맛 제품을 언급하였음. 또한 3명 모두 치즈 맛 제품이 인기 맛이라고 덧붙였음. 치즈 맛의 경우, 담당자별로 주요 타겟 수요층 답변이 상이했으며, 어린이 및 젊은 고객층이 주요 타겟 수요층으로 언급되었음. 이 외에 짜장 맛 및 매운 맛 제품이 추가로 언급되었음



일본 온라인매장 떡볶이 홍보문구 관련 키워드

소비 특징 ③ 떡볶이 홍보문구 키워드, 한국 음식, 쌀가루 빈출



온라인매장 판매 제품 키워드 분석 결과, 판매 중인 인기 제품의 주요 홍보문구 키워드로 한국 음식, 본고장 등 한국 음식임을 알리는 키워드가 빈출되는 것이 확인됨. 또한 재료 관련 홍보문구로 쌀가루 등 쌀 관련 키워드가 밀 떡볶이 등 밀 관련 키워드보다 압도적으로 많이 도출되는 것으로 나타남. 이를 통해 일본 시장에 진출할 시, 쌀 떡볶이 제품을 위주로 재료 및 원산지를 강조한 홍보문구를 사용하는 것이 좋을 것으로 판단됨

한편, 일본 현지 떡볶이 수입·유통업체 3개사를 선정해 담당자와 인터뷰를 진행한 결과, 떡볶이 제품 자체가 일본에서 많은 수요가 있기 때문에 특정 홍보문구를 사용해 소비자의 관심을 끌지 않아도 판매가 잘 되는 편인 것으로 나타남. 한편, 떡볶이 제품의 홍보 방법으로 인스타그램 등의 SNS 플랫폼을 이용한 인플루언서 마케팅 및 고객 제품 사용 후기를 통한 홍보 방법을 주로 활용하는 것으로 나타남



일본 떡볶이 유통채널 점유율

유통채널 하이퍼마켓/슈퍼마켓, 편의점이 주류



일본 떡볶이 유통채널 점유율 조사 결과, 하이퍼마켓/슈퍼마켓이 42.5%로 가장 많은 점유율을 나타냈으며, 혼합 소매업체가 28.5%, 편의점이 12.7%, 드럭스토어가 6.6%의 점유율로 뒤를 이었음. 홈쇼핑 및 온라인은 각각 4.7%, 3.2%의 낮은 점유율을 보임

편의점 채널은 일본에서 코로나19로 인한 매출 타격을 최소화하기 위해 교외지역으로의 출점을 확대하고 있는 것으로 나타났으며, 한인마트 역시 도쿄 교외지역에 한국 식품 전문 편의점 형태의 출점이 진행되고 있는 것으로 나타남. 한편 한편, 일본 떡볶이 수입·유통업체 3개사를 선정해 담당자와 인터뷰를 진행한 결과, 떡볶이 적정 유통채널로 소비자 접근이 용이한 편의점, 슈퍼마켓, 온라인 채널이 꼽혔음

Point 01. 일본 수출 위해 후생노동성

사전등록 절차 필수

Point 02. 일본 수출 제품 라벨링,

후생노동성 및 소비자청 기준 준수

진입장벽



떡볶이 제품을 일본에 수출 시, 후생노동성 사전등록 절차를 반드시 밟아야 하며, AEO(Authorized Economic Operator) 제도를 통해 신속한 통관 및 비용 절감 등의 효과를 누릴 수 있는 것으로 조사됨. 또한 일본에 제품을 수출 시 후생노동성 및 소비자청 제품 라벨링 표기 기준을 준수해야 하는 것으로 나타남. 한편, 일본 떡볶이 수출 시 필수 취득 인증은 없으나, 식품 품질 관련 인증인 JAS 인증, HACCP 등 다양한 인증을 선택적으로 취득해서 활용할 수 있음

[참고문헌]

■ 참고 자료

1. 유로모니터(Euromonitor), 「Rice, Pasta and Noodles in Japan」, 2020.12
2. 유로모니터(Euromonitor), 「Supermarkets in Japan Country Report」, 2021.02
3. 유로모니터(Euromonitor), 「Convenience Stores in Japan Country Report」, 2021.02
4. 유로모니터(Euromonitor), 「E-commerce in Japan Country Report」, 2021.02
5. 일본 후생노동성(MHLW, Ministry of Health, Labor and Welfare), 「식품위생법(食品衛生法)」, 2020
6. 일본 후생노동성(MHLW), 「건강증진법(健康増進法)」, 2020

■ 참고 사이트

1. 유로모니터(Euromonitor) (www.portal.euromonitor.com)
2. 국제무역센터(International Trade Center) (www.trademap.org)
3. KATI농식품수출정보(www.kati.net)
4. 아마존재팬(Amazon Japan) (amazon.co.jp)
5. 라쿠텐(Rakuten) (rakuten.co.jp)
6. 유로모니터(Euromonitor) (www.portal.euromonitor.com)
7. 센서타워(Sensortower) (www.sensortower.com)
8. 시밀러웹(Similarweb) (www.similarweb.com)
9. 마이바스켓(My Basket) (www.mybasket.co.jp)
10. 식품외식경영(Foodnews) (www.foodnews.news)
11. 드림스타임(Dreamstime) (www.dreamstime.com)
12. 아마존재팬(Amazon Japan) (www.amazon.co.jp)
13. 라쿠텐(Rakuten) (www.rakuten.com.jp)
14. 세븐일레븐(7-Eleven) (www.sej.co.jp)
15. 로손(Lawson) (www.lawson.co.jp)
16. 장터 한국광장(韓国広場) (shopping.geocities.jp/hiroba)
17. 서울시장(ソウル市場) (www.seoul-ichiba.com)
18. 관세법령정보 포털 (www.unipass.customs.go.kr)
19. 통합 무역정보 서비스 (www.tradenavi.or.kr)
20. 일본 후생노동성(MHLW) (www.mhlw.go.jp)
21. 일본 농림수산업(農林水産省) (www.maff.go.jp)
22. 일본 소비자청(消費者庁) (www.caa.go.jp)
23. 일본 식품 화학연구재단 (www.ffcr.or.jp)
24. 대상 재팬(Daesang Japan) (www.rakuten.co.jp/daesangjapan)
25. 와우샵(Wowshop) (www.rakuten.ne.jp/gold/wowstyle)
26. 스말라이프(Smalife) (item.rakuten.co.jp/shopsmalife/sbc18-sdk-003)

- 발행 겸 편집 | aT 한국농수산물유통공사
- 발행 일자 | 2021.10.15

본 보고서 내용의 전부 또는 일부에 대한
무단전재 및 재배포는 저작권법에 의하여 금지되어 있습니다.
본문 내용 중 문의사항이나 개선할 사항에 대해서는
aT 한국농수산물유통공사로 연락하여 주시기 바랍니다.

Copyright 2021 aT 한국농수산물유통공사 All Rights Reserved.
Printed in Korea